

140

1976

32035520
3034100339



ՀՈՎԵԱՅԻ

8
1976

თავარ უოლეონავა, თიბირი
უფირეანაო, სათეატრ უარისი
ვახს...
საქართველო

საქართველო

საქართველო

კახეთი რომ ისტორიულ ძეგლები
ზოთ არის განთქმული, ეს ამბავი
ყველამ მშევრივის და უშეის. ეს უთა-
მთა, ბახტონი, აღვევრიდ და
თეთრი გორგო, კვერტი და იუა-
თო... მაგრამ ძალიან ცოტა ვინებს
სხერი, ალბათ, ურთ-ტრთი ისტო-
რიული აღვითის შეტელ პოტერი
საექლი ქონირ მუხა. მხედვი-
ლობაში მაქა, რა თქმა უნდა, არ-
კახელები, თორტები აქ ვისც უნდა
ჰქობო, ქონირა მუხა საა არისო,
და მით უშეტეს თელავის რაონის
შეკვერი თუა იგი, მაშინვე მიგასწავ-
ლის და თან ამ უცხანურში აღგოლ-
თან დაკავშირებული ლეგენდა-
ოქტოლების მისაცოლად მომზადე-
ბა...

და ა ბანკი, რომელზეც ქვიშით
გვერდა საცბარი, სწორედ ამ ქო-
ნირა მუხის სახელობისა გაბლავთ,
იმ ბანკის პორტ-მონეტების და
თავას ქონირმუხებულის
უწოდებენ. და, მარტლაც, საცრალ
უდგენა ეს მხატვრული სახით ხა-
ცოცხლით და ხალით აღხავებ ბა-
ჭულებისა და გოგონების ბანკის
განუობილებასა და ატმოსფეროს.

ციკ-გობბორის მითი სახმრითი
კალთებზე, ალაზნის ველის განაპი-
რა, ხორ. ქედები ხიდაშის თავში
მაკათან წარაუზებ მეცილურ და
შრიალებს სამხრეთი წლების გულ-
გვით გაღმისდგრმის იგი ალაზნის
ველის გარეანი სანახებს, თითქოს
მომხდეურთაგან იცავს იქანების
ჯირბებსა და ვენახებს, ხალხსა და
სოფულებს, და რაღა თითქოს, მართ-
ლაც ახე იყენებდა. როგორც და-
გენდა მოვაითების, სწორება ამ შე-
მაღლებულ აღგოლს იდგა ურთ-ტრ-
თი მორიგა საგუშგო, საბერითიდან
თუ ჩიდოლოებითი შემოხვეულ
მტერს ქრი გრძელებული ხდებოდა-
ნენ. ცეცლითა და ზარების რევით,
შერე ხოდა უნელებები, დაანთებდნენ
ქონირ მუხის მოყალიბა საგანგაშო
კოცნის და უკვე მოელი კახეთის-
თვის ნათელი სტებილად, რომ საერ-
თო უბედურება დაატყუდა თავს ქა-
ყანას. ახე და ამრიგად მრავალქვე
შეუკრება ქვეყნის გადასაჩრენა
ქონირ მუხაზე დანონებულ კოცნი
„ნარჩენი კოტები...“ უქნის ქვეყნა
გარჩნებისაგან. ამითომაც იყო, გა-
მარჯვებული ლაშეარი აქ შეიტ-
ბოდა ხოლმე მის მერე და შემარ-

ეროვნული კულტურის უცხანური ცენტრი

ა ი რ მ ნ
ს ე რ გ ი ნ ი



თავარ უოლეონავა, თიბირი

უფირეანაო, სათეატრ უარისი

ვახს...
საქართველო



თავარ უოლეონავა, თიბირი

უფირეანაო, სათეატრ უარისი

ვახს...
საქართველო

თ ამასიანი „მრავალუამიერის“ მქუ-
ხარე ჰანგები აქტლან დიდი ალაზნის
ველს, კახეთის მთასა და ბარს მო-
ეფინებოდა...

ହେଉ ରୁଦ୍ଧ କେଣ୍ଟିଗନ୍ତ ଜୀବିତରୁଥିଲୁଗନ୍ତ
ଦେଖିବା ମାତ୍ରାଙ୍କ ପରିବର୍ତ୍ତନରେ କାନ୍ଦଗାନ୍ତରେ
ଏବଂ ଦେଖିବାରେ ନେଇବାରୁଥିଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଏବଂ କାନ୍ଦଗାନ୍ତରେ ପରିବର୍ତ୍ତନରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା



三

ବ୍ୟାକିଲାଙ୍କ

1976

საკართველოს კადა ს. მ. ღ. ღ. ღ. ღ. ღ. ღ.

ପ୍ରକାଶନ ମେସିନ୍ 1926 ଫଲ୍ଗୁନୀ

171 43 11-01 220000000000



ზერაპ თვალიაზოლ ვენახის ფინანსურა მიმდევა...

— ჩევენ უკვე შევაღინიერ ხანძ-
რის შემცირებაზე კორპუსებიდან
განსახის განხილისა და ინკუნაბული-
გამოწვდილის გვევა... — ამბობს ხორ-
ქი შესაძლებელ დათვე შენაბაძიშვილი.
უკონის, უგრეთ წოდებული ხანძ-
რის ჩატრიბუტი არაერთხელ გამოი-
ყალბა და საკუთრი ძალებით... ჩევ
რომ კელლა ხანძრის ჩატრიბუტი გემ-
კალინობა, ბავშვებ კუკითა სხვა

საქმეს ანგარიშენ თავს, იმდენად საინტერესო სანახაობაა, — თავმომწოდებელ ილიმება დათყუო.

ବାନ୍ଧାରୀଙ୍କ ତୁର୍ମିଳିତରଣକାହିଁ ଏକିକି ଜୁଗ-
ଜୁଗିରାମକୁ, କ୍ଷାପାତବ୍ସରାମକୁ, ଉଦ୍‌ଧର୍ମକୁ
ଟିକି ମିଶେଇବାରୁ, ଶେରିଲୋକାବ୍ସାଦକୁ ଗୁ-
ନ୍ଧିନ୍ଦକୁରୁଣ୍ଡା ପ୍ରାୟାଗିଲନ୍ଦରୀ, ଲାଦାକ୍ ମେଘ-
ଚିଲାଦ୍ ପାଶକୁରୁଣ୍ଡା ପାଶୁଶୁଶୁଶ୍ରେଣ୍ଡି,
ଏ, ହରତ ମିଶାବାରୀ, ଅଭ୍ୟାସକ ହାନିକାରୀ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଲାଗାଇନ୍ଦି କାଶ୍ଚିଲାନ କ୍ଷାପିଲେ
୧୯ ଜ୍ଞାନବେଳି ମିଶ୍ରାବ୍ସାଦ ନାଟ୍ରେଲ୍ ଅଭ୍ୟାସ
କରିବାରେ ପରିବାରକ ଦୁଃଖିକାରୀଙ୍କ ନାପୁତ୍ରପ୍ରେ-
ଦୁଲ୍ହା ଦା ବ୍ୟାପାକ ଉପ୍ତିକୁର୍ରେଖା ପ୍ରା-
ଗିଲୁଣ୍ଡବୁଦ୍ଧି.

— ჩემს აშობლიურ სოფელში, ალაზანში, რეგაფარა ჩამ ვდი ისტავ-
ონ აღამიანისა, ბურგის სიყვარული
შაინც გაგიკლობ ძვლ-რბილში, —
ამონძ ჩევრთან საუბარში ნათელა,
— აქაც არ მომცვევ ეს გრძნობა, მე-
გონაც არ წერში კიდევ უფრო ცხა-
ვლი ხდება მშობლიური კუთხის
სიყვარული. წიგნების კითხვა ძალ-
ზე მოტაცებს, მრვალ ისტორიულ
ძეგლზე მქონდა წარმოდგენ, ამას
კი პანაკში მოწყობილი ესკურსი-
ების შეცვლით კიდევ უფრო გან-
ვითარება ის უთხევებელი დღე, უფრო
უკეთ შევიკინ საქართველოს წარ-
სლიდ ამის დღევანდვლობა.

ՀԵՂՈՅԻ ՅՈՒՆԵԿԱՆԱԿԱՐԱ ՊԱՏՐՈՒՄԻ ՀԵՂՈՅԻ

„ପାଦାର୍ଥକୁଳରେ ପାନ୍‌କ୍ରୂଟିକୁଲାର୍ କାନ୍‌ଡିଗ୍ରେଡ଼ ଶାଖାଲ୍ଲକ୍ଷ୍ମୀ
ବାନ୍‌ଟାର୍କ୍‌ଲ୍ରୋକ୍‌ସ ଉପରେ ମନୀ ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘାନାର୍ଥୀତାଙ୍କୁ, — ନୀ-
ଟ୍ରେଵାର୍ଡ ଏବଂ ଡ୍ରେଗ୍‌ବିଲ୍‌ଡାଶ୍ମୀ, — ତାଙ୍କାତାନ କ୍ଷେତ୍ର
ଯାମାର୍ଦ୍ଦ୍ରେ ଶାଖାଚାଲିକାଙ୍କୁରେ ଏବଂ ତ୍ରୈଣ୍‌କ୍ରୂପିତକ୍ଷମି ମା-
ନ୍ଦିବିଳିଦ୍ଵାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ କରାଯାଇଛି।

კარიბული დაგენერაციან გამომდინარე
ოცნების შენა გადატევს ჩრპებულიკის თვითო-
ლო მშრომელის მოქმედებისა სახელმწიფო ლინილ
დ მისი დესტურებანი — მშრომელთა აქტუალ
ციფრების მიხედვით პოსიციად.
საკუთრებულო მიზანის მიხედვით

ପକ୍ଷରେ, ରହିଲୁଥାବୁ ହିସେନ୍ ରେଖିଲୁଥିଯେ ତ ଅନ୍ତର୍ମୁଦ୍ରା
ମହୋନ୍ଦିରରେ ଗଣନାଶରୀରଙ୍କ ତଥା ଏକ ନାମିକାରି
କୁର୍ମିନ୍ଦିଲୁଥିତୁରୀ ଉଚ୍ଚାରଣାମୂଳକାତ୍ମକାନ୍ତିରେ ସାହିତ୍ୟ
ଧର୍ମଲୋକାଶି ଏବଂ ଅନ୍ତର୍ମୁଦ୍ରାରେ ମହାନାନ୍ତିର ପ୍ରକାଶନକାରୀ
ଉପରେ ମହାନାନ୍ତିରଙ୍କ ପାଇଁ ବ୍ୟାପକ ବ୍ୟାପକ ଜୀବନରେ
ଅନ୍ତର୍ମୁଦ୍ରା ଏବଂ କୁର୍ମିନ୍ଦିଲୁଥିତୁରୀ, ବ୍ୟାପକ ବ୍ୟାପକ ଜୀବନରେ
ଅନ୍ତର୍ମୁଦ୍ରା ଏବଂ କୁର୍ମିନ୍ଦିଲୁଥିତୁରୀ, ଦାଙ୍ଗବଳୀକାରୀ ଏବଂ
ରହିଲୁଥାବୁ ହିସେନ୍ ରେଖିଲୁଥିଯେ ଏକ ନାମିକାରି
କୁର୍ମିନ୍ଦିଲୁଥିତୁରୀ ଉଚ୍ଚାରଣାମୂଳକାତ୍ମକାନ୍ତିରେ ସାହିତ୍ୟ
ଧର୍ମଲୋକାଶି ଏବଂ ଅନ୍ତର୍ମୁଦ୍ରାରେ ମହାନାନ୍ତିର ପ୍ରକାଶନକାରୀ
ଉପରେ ମହାନାନ୍ତିରଙ୍କ ପାଇଁ ବ୍ୟାପକ ବ୍ୟାପକ ଜୀବନରେ

კოთოლი, ჰურის თავთავი, ყურქენი, ხილი თუ ნამ-
ა, მინიჭილი გადასახა სერგი საბალხო
ორლადთში. მაგრამ ცეკვაზე დიღმინიშვილოვანი
ედედი ამ შემოითა შოთაძევებისა ეს არის ის,
რომ აქ, ამ საკონტრუქტო მინიჭვრდებზე, მეცხო-
ლელისის ცეკვებისას, საბჭომ მინიჭვრდების
მინიჭებასა და საშენებლო მირენჯბზე ზენ პარვა-
ლად ერთიანები კოლეგტურული შრომის დიდ სიკუ-
რისადას, სერგი სერგის სამსახურის მართვის ექსპერტების
რჩქობას, გამოიწვავდ მონილილი საქამიანობა
ადალი პასუხისმგებლობის აღზრდის პირებზე ჩვე-
ებს. მუდმივ უნდა გახსოვდებოს ჩვენი, პიონერული
არაში დღივისა „სამუშაოს უზრუნველყოფა კონკრეტულ
არასამისად“. ზენს გვერდით — სკოლაში, საქაფულურ და-
ვარენიბას თუ შრომითი მეოთხედების დროს კო-
ლეგიონის არის აღმანიშვილი, რამდენიმე თავათან-
ი მაღალი ზენობრ, სასტატოსამი უსახ-
ვრო თავდადებითა და პატრიოტული შრომით სა-
ოფენსივური აღარება და პატრიტული დასაქმეების
აღმართებით მთა, გაეცანი მათ შრომას და ცოდ-
ნებისა და თვითონებულ დარწმუნები. რომ მთა წრ-
ატების სიაღმაღლობაა არჩევული პროცესის და-
რწმუნება, თავდადულია თავდაუზოგავი შრომა და ზენობ-
რით სიცილიცე.

დარღატებას გისურვებთ ქვეყნის საკოტილ-
დეოდ ცხავლასა და გარჯაში.

Յաշուղարյուլօս հիշենք հաօտեն՛թօ... —
Ցերե նաւուղա զգացնօծ տաճակլասելլ
շաղանաս մաս բառոյշրուցես և սեզա

— როგორც აქაურ შევიდჩა, კარგად მასხავო, მთლიან გა უდიდობო გაუვალი მეტად ბარებით იყო მოვლენით, — ხერია ხაუბარში ქვემო ხოდა-ზნის მარტოვლი საჭარალი ხასიათის VIII კლასის მომავლე არარის შედელი შევიდო. — ბავშვობაში ცეკვა ქვეს უფროსნები გვაშნებადნენ კარეც აც — აა, იქ მო ბარებით, მანა უძრული უშვებები შეგვამონა. ეშვებები ბი არადა, ქვეწარმალუბის ნამდვილი სპულარი კი იყო, აა, ახლა გა ხედოთ...

ୟୁରନ୍ଦା, କେବଳି ବିଶ୍ଵଲୋ ରୂପଜିଲିଙ୍ଗ
ନାମାଚିରିହିଲାନ, ମାତ୍ରାରେ କାହିଁଥିରେ
ବାପାକୁଟିରେ... ବେଳୁଣୁଣ୍ଡରା ବ୍ୟୁଧାର୍ତ୍ତ
ଲି ରୁ କାତ୍ରିଓକୁମା ଦ୍ଵାରାମିଶ୍ରହରେ...
— ହା ହାନା ମାର୍ତ୍ତିନ ଯେ — ମନ୍ଦୁର

თალებმა თავი ანებდეს თამაშს, ჩვენ
საუბარს მოაყურადეს, მერე ერთ
მათგანი, სპორტულ ტანსაცმელზ

გამოწყობილი გურეგანის რაიონის კვლების შესალო სკოლის მოხალის ვალე ლილი გადვერაშეცილი საუბარს აგრძელებდა: — არა მართ ეს აღვარდნები. სოფლის გარეშემო ჩატა გამოსახულია და დაბრუნდული წა-

ରୂପରେଣ୍ଟା, ଶ୍ଵାସ ହେବିନ୍ତା ଏବଂ ମୁଖ୍ୟାକ୍ଷେପିତ୍ତା
ଲୋକ, ଗ୍ରାମୀଯାଙ୍କରୁ ବିଦେଶୀ ଲୋକରୁ ବିନ୍ଦମେ
ନେଇ, ଉଚ୍ଚାରଣକୁଣ୍ଡଳରୁ ଏହିମେ ଶ୍ଵାସରେଣ୍ଟା
କୁଣ୍ଡଳରୁ ଶରୀରରେ ରାଜାଙ୍କର ର୍ତ୍ତାରେ ଉଚ୍ଚାରଣ
କରିଲୁଣ୍ଟା, ଶାରୀରକ ର୍ତ୍ତାରେ ଉଚ୍ଚାରଣ
କରିଲୁଣ୍ଟା କାହିଁରିମିଳିଲୁଣ୍ଟା ନୁହୁଅପରାଧ.
ହେବିନ୍ତା ଏବଂ ମୁଖ୍ୟାକ୍ଷେପିତ୍ତା
ଦେଖିଲୁଣ୍ଟା ଶ୍ଵାସରେଣ୍ଟା, ଶ୍ଵାସରେଣ୍ଟା ମେତାକାନ୍ଦା
କାହିଁରିମିଳିଲୁଣ୍ଟା ହେବିନ୍ତାରେ, ଏହିମେ ପରିମାତ୍ରା
ଏହିମେ ଏହିମେ ଏହିମେ





Cogito ergo sum!

საბჭოო კულტურა

ყ ა ნ თ ა ს ტ ი რ ი მ ი მ ა რ ი რ ა

მხატვარი რეაზ ც უ პ ე რ ი რ ი დ ი .

— ალბათ უკანასკნელი ღონის უნდა ვიჩინო. ეს მი-
თხარით, თქვენ, მხოლოდ თუ ასტრიონავტი, შეძლებთ
ხომალდის მართვას?

— ჩემი ხომალდისას?
— დაა, თქვენი ხომალდისას.

უფროსი აორდოლი: — რა თქმა უნდა, რა თქმა
უნდა!

(უფროსიმა უკანასკნელოდ გადახედა — აჩქირება თუ
დაუწენა).
უფროსი აორდოლი: — ძნელია... მაგრამ მეტი რა

უნდა. თქვენ თუ აქტერიათ თავს დაგადაშევინებთ, აორდამ-
დე როგორიც მივიტან სურა.

80: — კეთილი, მაშინ საქმეს შეუდგეთ.

უფროსი აორდოლი: — გერ არ ვიცი, რა გადაწყ-
ვიტო, მაგრამ უნდა გავათხოს ილოთ: ათ წუთში ცეკვი-
იდას აქტივობას პერიოდი დაწყება და პლანტერი გა-
წყდება ყოველგვარ შორეულობის რაღიავებირი. ასე რომ,
თუ ჩემი მიყრასადგურის გამოყენებას აპირებთ...

81: — თქვენ ამიმოთ, რომ აქტივობა ათი წუთის
შემდეგ დაწყება?

უფროსი აორდოლი: — დაა.

82: — გაშასადამე, თუ ჩემი გავალწევთ, საბჭო და
უზენაძეს ამის შესახებ ერთ საათზე არე ვერ გავაგებენ.
რაღაც აქტერი სტარაზეს მდევრებას რეაქტიული
ოიკომიტინიანა საათზე მეტი მოუნდება. ასე არ არის?

შეცხოვი აორდოლი: — საესებით სწორი!
მე: — მაშინ მე ვიცოდე და ჩემმა „ფარნავაზმა“...

83. „ ც ა რ ნ ა ვ ა გ ი დ ი .

გადაწყვეტილი, რომელმც აორდოლებთან საუბ-
რის ფინანსი და ჩემი შემდგამი მოქმედება განისაზღვრა,
თავში როგორლაც ცხრადად და კალაზურაზებლად მო-
მიერდა.

საათის სამაჯური, რომელმც იაზტის კომისიუტერჩე-
ორის ნებისმიერებული რაცია შეინიჭებულია. ტუ-
ჩებიან მიერტოვ და მიმართა, მაგრამ შეაიღო გამოვ-
კეთო:

— იაზტა „ფარნავაზმს“ უშობოს ასტრიონავტი უტა
ფასა! მე უტა ფასა ვარ და ვეხმობ იაზტა „ფარნა-
ვაზმს“ მეორე კომისიუტერებს! ვძრმანებ: ათ წუთის შემ-
დება — სტარტ აორდოლომება: ფრენის სიმძლვე —

ორი ათასი მეტი კიბენის მიმართულებას განისაზღვ-
რავს კომისიუტერის Sos სიგნალის ცელენგბის მიხედვის
სიგნალი გამოიცემა განუწყვეტილი ათ წუთის განმა-
ლობაში. ხომალდ უნდა დაეშეას ზუსტად რაღიავების
შეტერი თავზე. ვიმეორება... — ვიღრე მე ბრძანებას გა-
ვიმეორებული უმცროსი აორდოლი მოსწოდება აღდილს.

როგორ რა და რაღიავების მიმშერებულა და Sos
სიგნალის გადაეცემს განახლებად.

აორდოლება ასტრიონავტების არ შემცდარა — ათი წუ-
თის შემდეგ აქტერი RT Cop ცალკიდ სუ-
აქტერი და; როგორც შეადგინა მეტა, თვალს მისცა-
ვილა კუსორებდი. უმცროსი აორდოლი მაღა შემოგ-

კერძოდა, რადგან სის სიგნალის გადაცემას არავთარი ახორ აღმა ქვედად. და სის დავითება — ჩემი აუზნა- ვაშია ახლა. აღმა, უკვე პერში იყო. იმ ძოლობრიდე- სუთოში, იძრტმ ჩენვანდლე მოსალწევადა. რომ დამჭრიდა. მე და აორელმა ასტრონაუტებმა ზოგიერთ უზრიგის- ტობრიმისას ურთიერთგანიხეობა მოვაწყისორ. ჰლა- ნეტა აორდა თურქი დაბალიერისას სტრუნის ტორო უ- ფლა. მას შოასხლობას, რომელიც ასაკით ჩევს ტა- ვილისუცახე ღლავ უფლობრი აღმნიდა, და დარიგის- არ იყს, ასესდობს მძრმე და როტოლი გზა გაულია- და აობის სისლისმლვრელა. იმ გადატერია, ვილუ- თან ჩელოროვ დედმწიდისულის მსგავს სახისალოება- ას აუზნება. ვერ ვართ, აორლუბრის მეტნირებას ჩემი თეთვის ძალიან გაუსწირა-მეტვი, მაგრამ ორი მიმრ- თულებით — ტანასატერიალიზაციასა და გენტრიკის ხასიათი — მას შესური შეეტყობისობას მიუღივით თანის — მას გადატერიალიზაციას დაგვას მა- გალითი. გვე მხოლოდ მცირე მასს სხეულთა ტანას- მატერიალიზება შეუძლიათ და ისე მხოლოდ მცირე გან- მორი, ბოგორი, მათვარი, სახარ მოზღვისას სასკა- რეში შეეტყობო, დასაუცისის სითოა, რომ მალე აღ- ბათ. ლილ შედგებიც უწდა მოკვეთ... ასეთივე ვია- რება გენტრიკისები, რომელიც ცალკე უცნებელი გამოკორება ჰიმოგენურაც. ეს უკასასებული, თავის მინი- რი, იმ დამოუკიდებელ ღრუბლა გამტრებულა: პირველი მათვარი ჩემი თეთვის სახისას გამოკვეთი, ეს კი სხეულის სხავას ჩაწილების ფილტრების, ლინგლის, თორმლების, კულისა და ა. შე) თანადამო- ბის შეცვლით აყალიბება გამტრება ამტან. გარემოსთან შეცვლებული როგორიში: მორი გან უფრო მოთლო- ბით გამტრებულა, როგორისას გადა რწყება თავი საძროვლადან — უცნებილობა. რომელიც ხელოვნურად არის, ზილუ-ტული ურთოლესი ქიმიკურ-ბიოლოგიური რუ- ცეკვიბის შედგა, უცნებისა და გაუსტინების ბი- ლოგიური ტელენს (იდენტურია) ვერაც თორცა, ძალიან და სისლი. ზურგისა და თავის ტოინი... მორი შეით შეცვლილ აზოგანში დარღვეული ახალიათს, მორელონ შეცვლილ, აზოგანში, ამასთან, რაც ა- სიბირთა, უცხ და შეცარ გარემოს კომორგზე უჯრ- სრულად და მკვიდრად დაუცუა.

କୁରାକ୍ଷମିତ୍ରପାଳିକାଙ୍କ୍ଷାଗ୍ରହଣ — ନେଇତିକାରୀ ବ୍ୟାକନ୍ଦ୍ର ଶ୍ରୀନିବାସ ପାତ୍ରଙ୍କିତ ପାଠ୍ୟକାରୀଙ୍କୁ (ଲୋକନ୍ତରୁ)।

2 ჰომილურაცია (ლათ. ჰომი — ადამიანი, კუნერაცია — დაბადება, გაჩენა) — შეცნილება, რომელიც შეიძლება დაზიანოს

9. Cogito, ergo, sum!

შითხრა, მგონი მართლი უნდა იყო: X-XIV საუკუნეს
20-30-იანი წლების პრესას და ოქუცებს გადახედუ, თუ
არ ვცდები, შელთვის სატირო მსამარებს სწორებს შეკრძინება
ვო. ერთი გაფილტრება ვიფაქტუ, იქნებ ჭრის „ფილტრული“
დრევებს ექსპლოზის სტრიქონი ახსნებ, რომელიც ვარსკ-
ვალეუთატალებს და „კიბიმისურ მოძღვაურობას უნ-
ცულობრივის მატიანის“ მოვალეობას შეტანილი-
ჟერეტი (ჟილენ ანდრეევი — მგონი მოთხოვობის დღის
წყისში მოგახსენეთ — RT Cop ცუცულის R-384-A-18
პლანეტუს XIX 1914 საუკუნის პრევენ შეთხედში, ერ-
ძოდ, 2325 წელს მოხვდა და მდიდრი ულორის და
ერთობლივ გარდა არაფერი ალუნიშვილს).

ა, ბატონი, ჩერი, რა ლმოვაჩინე იმდროინდელ
პრესასა და აქუცებში:

„რაბოტნიჩები დელონ“, ივინის, 2821. „რეიიგავის
ამაზინიანლელმა სიპონიურმა ტანატონ, რომ ახლომდე-
ბარი ჯარს ვლავისის დალაშევრა არ შემო-
ული მომავლის საქმეა. აზრით სხვადასხვაობა მარტო
ექსპერიმენთა შემაღლებლობას სკოთხმა გამოიწევა.
ფუტორულად ჩამოყალიბდა ექიმების სამი ვაიონტი: 1.
მხოლოდ რობორმა ავტომატიზმის ხო-
მალში; 2. მხოლოდ ადამიანები; 3. ადამიანები და რა-
ბოტები. ცნობილ პროფესორი კ. საან-შორის აზ-
რით, კულაზე აზტომალური მძღვანელი ვარიატია.“

„პარ სური“, ფრემბერი, 2821. „სამ აუცილებელი წე-
ლიზადი, რაც იამნის ირ მსხვილ იქმანს — „სი-
კოკოსა“ და „მიტებისას“ შორის მწვევე შეგიძრება გაშ-
ლილო, რომელიც უფრო ძველებულ საკინოურნეკო
ბილობასა ჰგავს. „სიკოკოს“ შელიტერლობით აუგია-
სებს მექანიზმის რობოტების ბარისხს, მისი რობოტები
აძვიალ, საერთო აღიარებით, ერთი საუკეთესო მსოფ-
ლობისა. კრება ხნის მანძილზე „სიკოკოს“ წინ მიღიალა.
მაგრამ ბოლო წლებში მნიშვნელოვან წარმატებებს მი-
აღწია „მიცუბისმა“, რომელიც უპირატესობას ბიო-
სისტემებს აღლებს. ერთ სიტყვაზე, ჩერ კიდევ გაუ-
კიდებია, თუ რობორი ფრამზე ვწინილებ გაბრძელება 2325
წლისათვის დაგვიმოლი იამნებური კომისური ექსპედი-
ციის სრულულებისი წევრით...“

კუ... ფრენდ 171, საქმე 14, ვ. 200“... ჩევნ, ქვემო-
ნე ხელისმომწერთ მიგრირა, რომ ურბი მიტებისას
მერ დაწინებული ბიორიბოტის საცდელი მოდელი
სხვა არაფერია, თუ არა მკრეზელობა ბურზის წიაშე-
და აღმიანებულისებათა შეკრაცულოფა, რასაც ეტ კიდე-
ტევით ფრიმა „სიკოკოს“ მექანიკური რობოტის შოდე-
ლის მიმწრთ...“

„ვაინიგრან ცოსტი“, ვართ, 2828. „ბრძოლა ურბია
„სიკოკოსა“ და ურბის „მიცუბისას“ შორის თანხმად
შევაფდება. იმიტერულად რომ კიმიგელოთ, რომელიც
მოდელისათვოს გარკვეული უპირატესობის მინიჭება
ერთობ ძნელია. არად, უკვე დადგა დრო, რომ ექსპ-
ლოდი „ნიკავაკის“ მეცნიერების ბოლოს და ბოლოს
აირჩიონ ან ერთი, ან შეორე მოდელი, ვინიდან სტარ-
ტომელ მცირე ლროლა ჩეხება — სულ რაღაც ორიოდე
ურლია...“

„წუმშერითი“, ვართ, 2828. „იამნელ მეცნიერთა
ერთობა გამუზებ პარლამენტს მიმართა თხოვნით — ნუ
დაამტეკიცებ კამპმისურ ბიორიბოტის მიცუბისისეულ
მოდელს. საბოთი იტოურ უსაფულოა — „მიცუბისას“
მოდელი ზედმიწვევით ჰგავს აღამანის, რაც მევრს მერე-
ხელობად და კაბობრიბის შეურაცხყოფად მიაჩინა...“

„ოსაკა ნიშანი“, გვისტო, 2824. „ურმა“ მიცუბისია
ამარარებას ზეიძობს: წერელ, გვიან, ლამით, პარლამენტი,
რომელიც ამარარება ბირთვულობის შილდელი, რომელიც ამ
ურმაც შეიმუშავა. პარლამენტმა გამოიტვა ამდენის
რეაგირებით შეიმუშავა“.

ԱՐԵՎԱՏՅԱՆ¹-Ն ՀՐԱՄԱՆ, Ց. 99, Խ. 29, Ց. 120.

„პატონო პრეზიდენტო!

შიცუბისისეული ბიორობოტის მოდელი

ბული ვარიანტი, რომე

ପରିବାର କୁଳମୁଦ୍ରାଙ୍କ ପରିବାର

“უნითა”, სეტემბერი, 2825. „საყდრის ცონისთვის ლგარელი ატრინიაზე გილინ ანტლევეს ხომალუ „დუნი“ შეკრიმბანად დაწევა RT Cop ცუცილი თ-ერთ პლატფორმაზე.

جی، ۲۳۔ ۲۲۸، ۶۔ ۵، ۲۳۔ ۸۲۹

„ბატონი თავმჯდომარევ!

ଅମ୍ବାଗୁଡ଼, ତୁଳନାରୀ „ମିଶ୍ରପାତା“

384-A-3 କେତେ ଦେଖାଯାଏ କିମ୍ବା
କାହାର କାହାର କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଶେଷିଲ୍ଲାରୁ, ନାହାତିପରିମା ମିଗଟାଫ୍ରିକ, ଅଶ୍ରୁଳଙ୍କାତ୍ରଙ୍କ ଶ୍ରୀପିଲ

10. ଶର୍ମା ପଟ୍ଟାଳୀ

„შავიალუნებიციინა რომორის სახით ავარიინი.
ბევრი ფარტაციას და გაცენირის პრინი, წაწყიდა
არის... შესაბამის რღვესშე გაცელებით ძირითად
რომელსაც ეწევბა ემიციური, ნებისყოფა, აზროვ-
ნება, გამოლენის და უკონტაქტის შენი. ქა-
ნისაცას, რომ ეგი უთუთად აფიშებს ადგიანის. სა-
სავარაუდო ანდრიალი, უბანალოდ, არავის სტი-
ლება“.

(ამონაწერი 18 საუკუნის შეობაზე თავდაპირობის უძრავი პოპულარული წიგნიდან).

ხედავთ. ბატონი ჩემი? გაძრავლებისა და ეპილი





የኢትዮጵያ ኤናዳዊ አንቀጽ

სიბრძნის შექმა ანთია, რატული თავი
შეუკოსავს და შექმა დღიურით, რა სიბრძნი
უშერესია გაუსწოტა! რჩეულ
ზერგის და გრძობების საუკან დღია
საცეკვას სიტყვების ფურაობები ძეგლითას
თლეობით. მაგრა მარტინ მარტინი წერილი
რჩეულობით მშენდო, შეახვე ე-ლოგას
გამისახუებს გამოლო ურთიერიდა...“

დის, გრანატურიები მიკურს სა-
ჭრებავა აზრი, გრძობობას საუკან -
მიმღებოთვა. დის პატივა კუნი იქ მ-
სიარულებაც და როცა რედაქტორიან და-
მარტინი საცეკვა დამუშავა რეპერა-
ტორიან საცეკვა მიბრუნებულია, გამარტი-
და, მგრამ შემდეგ კრიალი უარ კოტევა
დაგალების გამოლებაშე საქართველო
ის აიდი, რომ რეპერატორიან საცეკვა მი-
მღებოთვა 18 ათასზე მეტი მცირებული
ყაყავა, ქართულ, რუსულ, სომხურ, აზერ-
ბაიჯანურ და უკრაინულ წერტილ გამოიყ-
მეოდ 170 000 დღე წერტით და პერი-
ოდული გამოცემით მომახურებას უწევს
12 საცეკვალო სკოლის შილაზულებას.
გამოწერის მიკროორგანიზმის საბაზო ბა-
ზობის ასასინორობლის სამართლების

ონერულ ბანაკები დასცვენებლებს და, ოფიციალურ მიზანით მომავალი მასა მომიტი მანქან ასახო რაბლენტის გვარი სწორები ას ცხოვრება, რომელიც ამ ბიბლიო- გრაფიკის ასახა რაბლენტის გვარი ჩერებული უნდა მომავალი გვარი იყო იმ მასა მომავალის გვარი მარტინ რომელი მანქანის გვარი რომ მუხარი- ხოლმე! ამინდი მშობლობ რამდენი- ამჟ შერისს უნდა დაგვარულოთ.

თავდაცურველად ექცერისი ასაკის კითხველთა მომასაურების განვითა- ულას კვლეოთ.

დარბაზში შესკვითისთანავე ყურადღე- ბა, რომელის ცელით მოეტ სიგრძეზე მომზენილი სხვადასხვა ზომის ნაც- ემი.

— ჩევნი გეოთველის, მანანა ჯანი-
შეიძლო და მუშავებებია, განვიტნი
ასყუილების აგაზები ლაიან ხოვერია
— განვია მხრილო მესამელასელია,
აგრამ უკეთ ბერმი წიგნია გაირა შის
ელში. ამის შედეგიც არის ქანატები.

— სხვაზი და სხვაზი.
თაროედებთან ერთი ფუსტუსია,
ოთონდ — უშმაურო.

— ଫ୍ରେଡା ନାମେଲା, ଶୈମିରିଗୁଟ, ରୁ...
ପାରଗୁ ଥିଲାଣ୍ଡି, — ମିମାରତାଙ୍କୁ ଅବାଲପ୍ରାଦି-
ରୁମିଳ ଗ୍ରଙ୍ଗନ୍ବ ମିତାଵାର ଦିବଲୀଗିତ୍ତ୍ଵାରୁକୁ
ବାହୀନା ସିନ୍ଧୁରକାଳାଙ୍କେ.

— დალილა ვაჟა-ფშავე 147-ებ სკოლის
მურნეულას სახელს. პირველად რატომ დღი
გადასცემის წიგნებს ეცარებოდა. შევა-
ტყო, ვინ სძლევდა მათ მას შემდეგ
რა უარის შესაფრთისა ნაწარმოებობა.

უფროსის ბიბლიოთეკარი ლაპარა ვა-
ზავა მურნეული წიგნების ხელაშემოს-
ნებულ პატარა კინააქს, ზურაბ ნიშანაქს,
იმის ლომიძეს, ნინო სააკაძეს, ნინო
ჭავალაძეს, ლალი ჭავალაძის კიონიქს
მათ შემდეგ წაკითხების გამოწერა, იმა-
ნი მიერთოდა ასეთი ასაკის ადამი.

ერთ-ერთ მაგიდაზე საქალალის შეგაბი ტექსტოს კოლოფითი აწყვენი. თოთოველ მათგანუ ამა თუ იმ საყმოწევილო წიგნის გარეკანის ანაბეჭდია დაფუძნდება თუმცი გამოწევილი მარტინის „ნაკადული“ ძრუებს ბიბლიო-ოსტატს. გათვალიერებოთ, არჩილ სულაკაურის „ჯადოსნერი ქაბა“, ქეთევავ ტიონიშვილის „დიდ ხუთიანი“, დავით ჯავახიშვილის „ძალა სევა“, სულანის ქეთევლურის „ტყე ტიკირაა“, ლ რეზის „წინა...“ კოლოფების მითიკულთა ჩანატერების დღეს, დაღი გრინიშვილის ხათუა კახელაძეს, ლელა ჯანაშვილს, ჯუმრი თადაღაშვილს, შულა ბურდელას, მას კახაბერიშვილსა და სხვებს ხევშვილის ურალობით გამოუხატავთ თავიანთი ნაფური ამ წიგნების შინაარსის ირგვლივ.

განტოველებაში ხშირად იმართება დიორა, წარმოაგენტები მასტერულ მინტაფებს. აა, ზოგიერთ სამათგანიც: „ჩვენი წორი გულები ას წიგნის გარებისადაც და გამოიწვია და სხვებს ხევშვილის ურალობით გამოუხატავთ თავიანთი ნაფური ამ წიგნების შინაარსის ირგვლივ.“

ლევან ცუცქირიძე, ზურაბ ზურმიჩიძე... ათარების დღი ინტერიერს იწვევს ვაეტორინა „შევანე, კვითოლი, წილელი“. ვაეტორინანის მოსაწილეობით საგარენი გამოუხატოლებული წიგნების კარტ ცოდნას ავლინენ.

დღიდ მოსწორებით სარგებლობს ხელნაწერი ერთონლი, მინდა კველაფერი ვალებით, რომელსაც აქედაც გამოყიდვების და „ბუნება და ადამიანი“, „ჩვენის ოვალურებულება სამიზნობოში“, „ჩვენი ქანიშვილებრივი დღის გამოსარჩოსაც სულიალისტური ქეყვენებში“, „მოგზაურობა ალისტრატორის ტრენინგში“, „ხელოკენება და ლოტელატურა“, შერნალის შესპექტ, გასაგები ენით დაწერილი მასალების მეშვეობით პატირები ბევრ საინტერესოსა და სასარგებლოს ენობ-ბან.

ნორქ მითხველთავის ექიმობ ქუს-ერსები თბილისს ლიონშესანი შეზარდებულებით — ავლაბრის სტაბები, გარმოშემსრულია „ნაკადულის“ სტაბები, ასენა საქართველოს და განათლების განვითარებულების მონაწილეობის როლში, იმუშა, თუ როგორი იქნება საქართველო ხეთშეუდის ბოლოს. ნათლად ჩანდა კანკურტების მონაწილეთა აქტიური დამოკიდებულება ჩა ჩვენი ქეყნის დიდი ცხროებისადმი.

დაც პატარების სულს აფარებულს ნაირ-აირი საბავშვო შეუძლებელი ერთი სტუკით, ამ ბიბლიოთეკაში მოსული მითხველების შემცირებული ერთონლი სამიგრაზ გრადუატების მიმდევად უფროსი ასაკის შეითხველთა მიმსახურის განყოფილებაში იმ დროს მიყვეთ, როცა იქ შეიძლება კონკურენცია მიმდინარეობდა. თემა: „საბჭოთა კავშირის საბალონო შეურჩევობა მათ ხელშემდეგი“. 130-ე, 140-ე და 147-ე სკოლებს მოსაცავლებით ლია ჯანელიძე, ლია მახათაძე, ნეკა ქორქლი, ხათუა გარდავაძე და მთი თანატოლები შენაარსიანად ჰყვევილდენ მასალ ხელშემდეგი კულტურისა და განათლების განვითარებულების გრადიონული გემზების განხორციელებაში ახალგაზრდობის როლში, იმუშა, თუ როგორი იქნება საქართველო ხეთშეუდის ბოლოს. ნათლად ჩანდა კანკურტების მონაწილეთა აქტიური დამოკიდებულება ჩა ჩვენი ქეყნის დიდი ცხროებისადმი.



დარბაზში „აალექსანდრეობაა“. ბაზევები საცხარელ წიგნებს ჩამოირჩეოთ.

მობლოსათვის ძგერს“, „დავ მედანს იქნის მზა“, „სამართლის ცა არ დაიბინდება“, „რა ვიცით ცხოველების შესხვაბ“, „ესმისოსს გმირებიმ“, „ვინა გართ ჩვენა...“ იწვევენ საყაერელ მწერლებს, მასატერებს. საპატიო ნოტშემრბად ჟევე ჰეროინით იმსებ ნორშეკილი, ჯან-სულ ჩარეკანის, მორის ფუტბოლისტი, ვანი ურჯუმელაშვილი, ჯვარა ლოლუა,

ვ. ი. ლენინის ცნობილური მუზეუმის თბილისის ფილიალში, გამარჯვების პარკში...

კვირაში ირ დღეს მიბლოითუების ერთ-ერთ თახში ტევა ათარ არის ხორმებ: აქ შელტფილებებს, აგრძელებულ სასწავლო მასალებთან დაკავშირებულ დაფუძნებებს აჩვენების. ბევრ მასში დღი ჟურნალების საკანისაა“ და „ალის“. დ ჭონქაძის „სურამის ცი-

„ამ წეს-ჩეველებებს არ უნდა მივდევდეთ“ — ასეთია მეოთხელთა ერთი ბაზილის დღვიზი. ისინი მომღებად უცხადებინ დროის შემცირებულ საბჭოთა მოკალაგებათვის შეუფრისებულ ტრადიციების, ცრუეთორცუებობას, რელიგიურ დღესასწაულებს. მეტად საინტერესოდ ჩატარებულა ნ. ლომიურის „ჯავანისა“ და „ალის“. დ ჭონქაძის „სურამის ცი-

ჩა ცუცქირიძეს, მარინე ჯაფარიძეს, მარია გვალაშვილს, თეიმურაშ ჭავჭავაძეს, რეზებაშვილს, ბაია კომიტეტების წევზარ ბაგრაძეს, გიორგი უძენტს, ზაჲ უტიაშვილსა და მრავალსა და მრავალს, კველა რა ჩამოთვლის! დარწმუნებული ვართ, რომ წიგნი მათი განუყრდნილი თანამგზავრი, მათი ერთგული მემკვიდრეობის ინტენსიურობის გზაზე. სწორედ ამისთვის იღვწიან დაურაღავად ბიბლიოთეკის დირექტორი პა ფასულ მებამარი, თინა ბაფვა, ქვეყნის სარარიაშვილი, ლამარა ვააბაძე. წუნე ლორია, გულიკო ერუშელიძე, იზოლდა კვირიძეშვილი, ნათელა დევაძე, გულნარა ჭირცხალავა და სხვ ბიბლიოთეკარები, რომელთაც თავიმთი ცხოვრის მიზნად გაუხდიათ ყოვლიმზრივ შეუწყონ ხელი წარინდელი დღის მოქალაქეთა აღრიდა პატრიოტ, სულიო სპეტაკლ, განათლებულ, კაცომოვარე ადამიანებად.

და მოდიან, მოუხარით გონების განმანათლებელ, სულიოს გამფაქიშებელ აზრითა საგანმანათლებელ იქტომნებრელებსაც, პოონერებსაც, უფროოქლაბელებსაც.

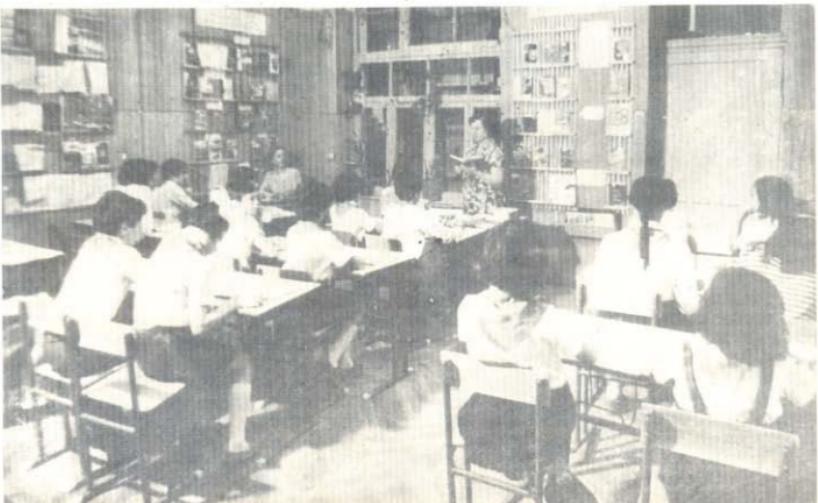
ს. გამზიანი.

ზორა 3. პორისანაონი.

ხის", მ. ვეკუას „რატომ მიიღო შეიძმობრინის" განხილვა.

სამოთხველო დარბაზში თვალს ახალებს შეაგიდებს მიმსხდარი, წიგულყველ-სახელმწიფო გეგმის-ბეჭედის ცენტრი. ზეგი თავისი სანუკვარ წიგნის უზის თავდასრილი, ზეგი ურნალების ახალ წიგნი, ზეგი ათვალისწილების ახალ წიგნი... ათვალისწილების ახალ წიგნი, დგას, უკინ აბარებენ წაკითხულ წიგნებს, მოაქვთ ახალი... ჩაიგხდოთ

რამდენიმე შეკითხველის ფორმულაში. ქახა ბაღალთურია. 155-ე საშ. სკოლის მუხუთე კლასის მოსწავლე. უკანას ყველა სახწავლო საგანი. განსაკუთრებით მოსწონის სათავადადავლო და სტორიული ხასიათის წიგნები. წლეულს წაუკითხას გაიღარის, კიპლინგის, პაშეკი, ზაინ რიდის, ვაკა-დაშავლას ნაწარმოებები. ასევე უკანას წიგნი გვლო ტვისის გო-



中原書局
2013年1月印



፳፻፲፭



କୁର୍ତ୍ତାରୀ ଶ. ପଣ୍ଡିତଙ୍କପାତ୍ର.

ის გედას დაუყრდნო და ასლუკუნ-
ის გედას გვერდოთ მცხოვრილი
მცხოვრალი შეკუტებდა უქსებ წა-
მოლდებ განისაზღვდულ პასას. სულ
არამა მუდამ მოტებები ვინობ
არ გადას მოტებები უნის მისი გა-
რენტენის მისამართი უკვე და დე-
ნის კალთიდან მამის შეხელშებ გა-
და უკვებას მოტებდა.

— ჩა დაეძართო, ისეთი აღ-
ირთო ასტერეთ, თითქოს ქვეყანა
უკვე დასრულდა. შერტყება და დას-
ხე ხმა არ ასის, დანგრევა და და-
ნგრევა! — წერილის გამომდემა და
ორთაში გაავრცელოთ გაიარ-გვირა-
რა.

ამის ოქმა და წუთით განაბული
დაშვების ამასტერება ერთი იყო.
შეია უფრო მოტაც ასლუკუნი,
ნი-
კებ ასალა და მოტონა ამონისა. უქსებ წა-
მოლდებ და ლუციანა მიმობინა. პა-
ტრარა ვანომ სამინელი ჰუკველი ას-

— ჩინ ვაცრევდა, — პირველ დად გვა-
ძლოუხალდა დიდებული კატომბ.

— ଏହିରେ କିମ୍ବା ଏହିରେ... କୁଳୁଙ୍ଗ
ରେ ହାତିଲିଲାଗତ ଏହି ପିନ୍ଧରୀ! — ଖୁବ୍
କାମ ଦେଇଲାଗଲା ଦେଖିବା ହାତିଲାଗତ

კანხე სწერდა და თვალებიდან ცრც-
ლი ღაპალუპით ჩაძირდიოდა.

კუთხით უცემ შემობრუნდა. მზის თან
კლი უცემ შემობრუნდა. მზის თან
ძიებიდა, თავზე ხელი გადაუსვა, და-

ପ୍ରସ୍ତରା ରୁ ତ୍ର୍ୟଳ୍ଲା କିମ୍ବା ପ୍ରତିଶତା
ଶହେ, ଏବେଳୁ ଶୈଳୀଳା ଦେଖିଲୁ
ଲାଲିଙ୍କ ଧୂରଳ ଗାନ୍ଧି ବୋର୍ଦ୍ଦିଲୁ
ନାହିଁ କରି କାହିଁ ଦ୍ୱାରା ନେବେଥିବା
କାହିଁ କରି କାହିଁ ଦ୍ୱାରା ନେବେଥିବା
କାହିଁ କରି କାହିଁ ଦ୍ୱାରା ନେବେଥିବା
କାହିଁ କରି କାହିଁ ଦ୍ୱାରା ନେବେଥିବା

ଅଶ୍ରୁତ ଗୋ...
କାନ୍ଦିଲାଙ୍କାରୀ

ପ୍ରେସ ଗୁରୁଦ୍ୱାରାଲୟ, ପ୍ରେସିଂ
ସାଙ୍ଗୀ ପର୍ଯ୍ୟୁକ୍ତ ମ୍ୟାଗ୍ନିକ ପିଲାରି
କେବଳ ଅନ୍ତର୍ଭେଦିତ ପାଇଁ ଏହିପରିଧି
ଜିତ ଉଚ୍ଚିଶ୍ରେଣୀଗତ ମନ୍ତ୍ରପାତ୍ରିତ
କରିଛି।

— მეტკლებს ბარტუები ჰყავთ
სუთი ჰარარ, ჰარარ ბარტუები
არა... სანამ დაუგრძნდნენ, ნუ ჩა-
მოვუშლით ბულება... — მშიას ხე-
რაუზყდა, ვალრეზით შეხედა მო-
ხულს და თვალები ისევ ცრუმლ

Заданием

2 2 / 3 2 8 6 9 3 8 C P U Q E G

ରୂପରେ ମାର୍ଗାନ୍ତ ହଲ୍ଲ
କୁର୍ରିଣ୍ଣ ମଥନଦିଲ୍ଲୀର ମତା ଲା ଦୋଷ!
ଅଳ୍ପ ଶ୍ରୀ, ଅଳ୍ପ ଶ୍ରୀ,
ତେବେନଗରି, ମଥାରୀ ମଥାରୀ!

ଭାରତୀୟଙ୍କ ମନେଣ୍ଠିର ପ୍ରକାଶ,
ଭାରତୀୟଙ୍କ ମନେଣ୍ଠିର ପ୍ରକାଶ!

ოგრძნობს ბოროტების ხე
კანკალსა და შიშის ზარს —
აბა ჰე, აბა ჰე,
აბა მივცემ მხარი მხარს!

მშვიდობის დიდი დღე
დასძლევს გრიგალსა და ქარს.
ამა პე, ამა პე,
პიონერო, მხარი მხარს!

ଏବନ୍ଦେଶ୍ୱର „ପୋଣେଖାରୁ.. 1957 ମେସି.

ମେଲାର୍ଗାଳକୁ, ଏହିନିରାଙ୍କ ନାଥକୀ ଶୈତ୍ଯ-
ହିନ୍ଦୀରୁ ଦ୍ଵାରା ନାହିଁଲାଗାନ୍ ପିଲାଖୀରୁଣ୍ଟିରୁ. ମେଲା
ଶୈତ୍ଯ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପାଦରୁଷୀରୁ ଶୈତ୍ଯରୁଣ୍ଟିରୁ. ଉଚ୍ଚ
ଲୋକଙ୍କାମେ ଗ୍ରହିତ୍ବାର୍ଥୀ ହାତିଲେଣିଲାଗି ହା-
ଶୈତ୍ୟରୁଣ୍ଟାରୁଣ୍ଟିରୁ, ମେଲା ଏହାନ୍ତିରୁ ଗାସନିରୁଣ୍ଟି-
ରୁ ଏହା ହାତରେଣିଲାଗି ଶୈତ୍ୟ ଶୈତ୍ୟରୁଣ୍ଟିରୁ ଲୋକ୍ଷେ
ହାତିଲେଣିଲାଗିଲାଗିଲାଗି.

— ექა, ექა, მერცხალო, მერცხალო! — შესძახოლა შზია და ბუღის-

— ଏହି... ଏହି... ମେଘ... ମେଘ... —
ଦୀର୍ଘବ୍ୟାପି କଥାରୁକଥା କେତୁଳୁଙ୍କ ବନ୍ଦ

ଶ୍ରୀପାଦ ଶ୍ରୀରାମଙ୍ଗଳ ମହାଶ୍ରୀପାଦ ଏଣ୍ଟି
ଦେବତାଙ୍କ ଅଭ୍ୟାସ ଓ ଉଚ୍ଛଵାଳେ ମା-
ର୍ଯ୍ୟାର୍ଥୀଙ୍କ ଆନନ୍ଦକ୍ଷେତ୍ରମାତ୍ର ମହା ମିଠାମ୍ଭେବୁ,
ଧ୍ୟାନିଲା କୃତି ଶାତରି, ନାନା... ନନ୍ଦା-

ନେଶ୍ଵର ଦୁଃଖନବୀରୁ, ଦୁଃଖପୂରୋତ୍ତମ କାହାରୁ
ଲୋଭିଲୁଣ୍ଡା— ଏହି ଶୈଳିନାମ, ମୋତୁମ୍ଭିନ୍ଦି ମୁଦ୍ରାଜୀବିନ୍
ଅପ୍ରେଗନ ମେରୁପଲ୍ଲେବେ! ଉପରୁ ପ୍ରାଣପାପର
ଦ୍ୱାରା ମୋତୁମ୍ଭିନ୍ଦି ଅନ୍ତରୁକ୍ତ କାହାରୁ
ତୁମାରୀ ଦୁଃଖନବୀରୁ, ନେଶ୍ଵରାପୁ କୁରୁଣିତ
କାନ୍ଦିଲୁଣ୍ଡା ତାହାରୁ.

Համայնքական ընտրությունների ազգային համակարգը

— ସାହୁ ଆ କେବଳର୍ଥେ ? — ଗୁପ୍ତିଶ୍ଵର
ଦ୍ୟୋମନୀଲୋକ ମିଳାବୁ ଦେଖିବା.

— ସମ୍ବ୍ରଦ୍ଧି, ଶୈଳିଲୀ, ଗାନ୍ଧୀ ଶୈଳିଲୀ
ରୂପୀ ଶିଥିଲିଲାମ୍ବା ତାଣୀରୁ ଶୈଳିଲୀରୁ
ହାତୁରୁକୁଳେ? — ଅଭ୍ୟାସିଲାଙ୍କା ଲୋକେତେ
ଯାଏ ଶିଳୀରୁ, ମହାରାଜେ ତୁମିନେବୁନ୍ତି ଶୈଳି
ରୂପା ତୁମାରୁକୁଳାରୁ, ପ୍ରେସରୁଲା, ଗିର୍ଜା
ଶୈଳିଲୀରୁକୁଳାରୁ ଶୈଳିଲୀରୁକୁଳାରୁ, ଦ୍ୱାରାରୁକୁଳାରୁ
ରୁ ଶୈଳିଲୀରୁକୁଳାରୁ, ଅଳାରୁ ମେହାରୁକୁଳାରୁ,
ମୁଖରୁକୁଳାରୁ ଶୈଳିଲୀରୁ ଲୋକରୁକୁଳାରୁ
ହାତୁରୁ, ଶୈଳିଲୀରୁକୁଳାରୁ ସାହିତ୍ୟରୁ ଶୈଳିଲୀ
ଶୈଳିଲୀରୁକୁଳାରୁ, ନିଃମାତ୍ର ଆଶିନ୍ଦିରୁ କୃତ
ଶୈଳିଲୀରୁକୁଳାରୁ ଶୈଳିଲୀରୁକୁଳାରୁ ତଥା
ଅଳା ଦ୍ୱାରାରୁକୁଳାରୁ ଶୈଳିଲୀରୁକୁଳାରୁ
ଶୈଳିଲୀରୁକୁଳାରୁ ଗାନ୍ଧୀ ଶୈଳିଲୀରୁକୁଳାରୁ
ଶୈଳିଲୀରୁକୁଳାରୁ ଗାନ୍ଧୀ ଶୈଳିଲୀରୁକୁଳାରୁ

ଏହା କୁ ଗ୍ରହଣ କୁର ଦ୍ୱାରାରୁ ମେଘ-
ପଦା, କୁ ଗ୍ରହଣ କୁର ହିନ୍ଦୁ କାଶିଶ୍ଵର-
ରୁ ତଥାରୁ, ମେଘ ଶ୍ଵେତ, ପାଷା ଅନ୍ତର-
ଦ୍ୱାରା, ମେଘପଦାରୁଙ୍କ କେବ କର ଗୁଣିତ-
ରୁ, ଏହା ଉଚ୍ଚବିନ୍ଦ ମହାଗଣିରାଜାଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ
ପ୍ରଥମାନରେ କୁରାପୁରୁଷ ମନୀଳ ଗନ୍ଧେଦ୍ୱାରା
ଫୁଲୀ ତ୍ୱରଣରେ ଲୁ ଲୁ ଲୁ ଲୁ ଲୁ ଲୁ ଲୁ ଲୁ

დაღვა საღილობის ღრმ. ყველან-
დიღი მაგიდის ირგვლივ ჩამოსხდნენ
ნებს არაუკანი იყელდა. ყველა მიტოვე-
ბულ ბუდეში მსხლობ ბარტუმები
კიწოდდა.

— မြောက်ဆရာတွေ စာလျှင် မြန်စိုက်ဘာရှု-
း၊ ဖုန်းချုပ်ဘာရှု မြောက်နှင့် အာဏာရှုရွှေ-
ငါးချုပ်ဘာရှု အော်လွှာ ကျော်များ ပဲ ပေါ် ဂုဏ်-
လျှင်သူ ဆာတိရဲ့၊ မှာက်ဆရာတွေ လွှာ-
ငါးချုပ်ဘာရှု နောက်၊ မြတ် ဝိရောဂါး၊ မြောက်ဘာရှု လူ
ပြောပြီးမြတ်လျှင် ဖုန်းချုပ်၊ ပြောပြီးမြတ်-
လျှင် ဆုံး စိုက်ဘာရှု ရွှေလျှင်ဟာ? ဟော-
ငါးချုပ် တာသူများ ၏ ပို့စိုက်မှု အား လွှာ-
ငါးချုပ် ပေါ်ပေါ် အောင် မြတ်လျှင် မြတ်-
လျှင် ၏ တော်ဒေသာ ရွှေလျှင်နောက်၊ လွှာ-
ငါးချုပ် ပေါ်ပေါ် မြတ်လျှင် ၏ ကြော်လျှင်...
— အော်၊ အော်လွှာ... မြဲ မြောက်နှင့် သူ
အားလုံးကို နောက် မြောက်လျှင် မြတ်လျှင် ပေါ်ပေါ်
ပျော်ရွေ့လောက်တော်၊ ဖျော်လျှင် မြတ်-
လျှင်ဘာ၊ ၁၅၈ မိမ်းပြားလွှာ၊ လူ မြတ်လျှော်၊
၂၅၉ မိမ်းပြားလွှာ၊ လှမ် ဗျူးလျှော် အောင်-
လျှင် မြတ်လျှင်နောက်၊ လှမ် ဗျူးလျှော် အောင်-
လျှင် မြတ်လျှင်နောက်... မြတ်လျှော် ၁၁၃

— ఏం నువ్వులు ఉన్నాయి — అన్నాడు వీరాన్నకు మొత్తంగా దొడ్డాడ్ది.

מִתְּבָרֶךְ לְפָנֵיךְ



፳፻፲፭፻፭፻፭

ମାତ୍ରପୁରୀରୁ ଜ୍ୟୋତିଶ୍ଚ
ତାପୁଷ ଗ୍ରାହକ୍ରମେଣଃ
ମୃଗଶ୍ଵରୀ,
ପ୍ରସନ୍ନଶ୍ଵରାଦ ଶ୍ଵରିଳାଲି
ମନ୍ଦିରବନ୍ଦେଶ୍ଵର ମହାଶ୍ଵର.
ଏ ଫୁଲେଣି
ଶୁଣି ଆଖି,
ଅବଲା
ଶ୍ଵରମୂର୍ତ୍ତି
ନନ୍ଦା!

საწყენად
ნუ მიიღებს,
ვაძლევ ასეთ კითხვას,
არ ვინახავთ
ზამთრის თვეს

ଶାଖରୀଗ୍ରୂପ ତା ଅନ୍ଧରୀତା କ୍ଷାରୀତ ଆଗାନ୍ତ ବାହ୍ୟିକାଙ୍କୁ ଫୁଲିବା କାହାରୀରେ
ଦୂରାଣ୍ଜଳି ପ୍ରକାଶରୀତାଙ୍କୁ ମେରୁକୁଥିଲେ
ଦୂରାଣ୍ଜଳି, ହିନ୍ଦୀଲୁହାରୀ କାନ୍ଦ ଉତ୍ତର ଶେରି
ପାନ୍ଦିରୀ ମିଳିଲୁହାରୀରେ ତା ବାରିରୀପୁରୀରେ
ତୁମ୍ଭା ବ୍ୟାଘାତରୀରେ, କାନ୍ଦ ମରିଯୁ
ଦୂରାଣ୍ଜଳି ବାରିରୀରେ, ବାରିରୀରେ ନିର୍ମିତ
ଦୂରାଣ୍ଜଳି, ଦୂରାଣ୍ଜଳି ପିଲିବାକୁଣ୍ଡିନ୍ଦା,
ନିର୍ମିତରୀତିରୀତା ଦୂରାଣ୍ଜଳି ଏବାକୁଣ୍ଡିନ୍ଦା କିନ୍ତୁ ନେଇ
ପାଇବା ପିଲିବାକୁଣ୍ଡିନ୍ଦା ମିଳିବା ଦେଇପାଇବା
ପାନ୍ଦିରୀରେ ତା ଅନ୍ଧରୀତା କ୍ଷାରୀତ ସାବଧାନି
ପାନ୍ଦିରୀଲୋକ ବ୍ୟାଘାତରୀ କାନ୍ଦ ଦେଇବାକୁଣ୍ଡିନ୍ଦା
କିନ୍ତୁ ନେଇ ପାଇବାକୁଣ୍ଡିନ୍ଦା

ଶ୍ରୀମତୀ କଣ୍ଠାନ୍ଦୁ ପାତେଳଙ୍କ ମୃତ୍ୟୁ

კეტვობით გაძლებს დიდხანს,
რაღაც ჰქონა „საზამთრო“?
აბა,
ერთი, გვითხრას!

„შოგმა
„კვახადა“ მონათლა,
შოგი აშბობს
„გოგრას“.

ମାଗରାମ
ଠେଣ୍ଟ ଅଧିକାରୀ,
ତଥାପି ଶାପ
କି ଏହି ଦୁରାଳି



ერთ
ყანეულს
ვახსენებ
და მის სახეობს ორგვარს:



იცის
შეუა ზამთარში
მან
სიამის მოგვრა
მე მგონია,
„საზამთრო“
უნდა ერქვას
გოგრას!

ବ୍ୟାକୁ
ମେଘରୂଙ୍କା,
ଦାର୍ଶନିକଶିଳ୍ପୀ
ଶ୍ଵାରକୁରୁଣ୍ଡ ନ୍ଯେତ୍ରୀ,
ଅଶ୍ଲୋଲ୍ଲମ୍ବିଗ୍ରୂପ୍,
ରାଜ୍ଞି ପ୍ରେସ୍ତରାଙ୍କ,
ଶ୍ଵରାତ୍ମକା ନ୍ଯେତ୍ରୀ!
ରା ସାହୁରାତ୍ମକା ଶ୍ଵରାତ୍ମକା
ଏଇ କୁଳ କୁଳ
ମେଲିଥିଲି!



ବ୍ୟୋମରେ ଦୁଃଖ
କାହାରେ ପାରିବା
ନାହିଁ କାହାରେ ପାରିବା



ଶୁଣିବା ଏମନ୍ତରେଖାକୁଟ୍ଟାଇ, ଦୂରିଲ୍ଲା କାହାରେ
ଲୁଗା କାହାରଙ୍କିରୁ ଡା ଫୁରୁଥିଲୁ କିମ୍ବାରେଇ
ଦା ମେଳାର୍ଗୁରୁ ଏବଂ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣମାତ୍ରାଲାଭ କିମ୍ବା
ଦା ଉତ୍ତରାମ ସାହେବୀ, ମହାଶୁଣା ଅ-
ଲୋକୀ, ଶୁଣା ଲୋକୀ ମିଶ୍ରନ୍ତା ନିଷ୍ଠା
କାହାରେଖା ଦୁର୍ଲାଭ କିମ୍ବାରେଇ ଦା ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ
ଦା ଚିତ୍ରାଜାର ଅବାନ୍ତିରେ ଗାଈପରିପୂର୍ଣ୍ଣ
ପ୍ରଯୁକ୍ତି ଦର୍ଶନାରେ ତାହା ପ୍ରଯାତ ଶ୍ରୀନିବ୍ା-
ଶ୍ଵା, ଶୁଣ୍ଟେ ମନ୍ଦିରପୁରା, ଶ୍ରୀରାଧାନିବାଲ-
ରା, ଶିଶୁ କାହାରିନ୍ଦରା, ଉତ୍ତରାମ ଉ-
ତ୍ତରାମଙ୍କିରା...
କିମ୍ବା, ମେ ତା ଉତ୍ତରାମ କାର୍ଯ୍ୟ କିମ୍ବାରୁ
ପ୍ରକାଶକାରୀ ଅବାନ୍ତିରେ ଦା ଶୁଣାକାନ୍ତି-
ଦୁର୍ଲାଭ ଶ୍ରୀପରିପୂର୍ଣ୍ଣିତ ଏହି ସାକଶବା-
ଦୀ..."

ავისტერ მიიღურა. დამტკიცდა აწე-
რა და განვითარდა დამტკიცდა
ბა. დატება უკრძანდა. შეია და ნიჭუ-
ლდეს-ლეს ზო ითვლილნენ, თბილისი-
უს სასლელდა და ეჭვნებოდნენ. ენა-
რეპირატორი შემოიტყო სოფლის და-
ტოვება, მაგრამ, რომ გახსნებულნენ
პირველი ზარის ქრისტეს, საკუპრე-
სას მასწავლებლის სახეს და ქა-
ქის მჩქეფარება, საქანიან ციონებას,
გელი მოლოდინის უკრძალვა.
დღაც გამოვლინდა დღეც კონკან-
ქანა გამოჩნდა.

კაუზირნლებიან და ლავაზჩებით მარტონი, წუწუნებდა ღიღედა კატო და ბავშვებს სიყვარულით ეთხოვებოდა.

“ଆହା, ହିଁମ ମେରିପଲ୍ଲେବୁ, ଏହି ଡାଙ୍ଗ
ଗୋଟିଏବୁନ୍ଦି, ଚାରିକଳି ମେନ୍ଦିର୍ଯ୍ୟରୁ, ଜାମ-
ତାଳ ସିର୍ବ୍‌ବ୍ୟାଙ୍ଗେ!”

ହିଁମେ ମେରିପଲ୍ଲେବୁ ଗୁରୁତ୍ବରେ
ଲାଲାଙ୍କାର ମେନ୍ଦିର୍ଯ୍ୟରେ ହିନ୍ଦି ର୍ତ୍ତାଙ୍କ
ଲୁଣ, ଦୁଲ୍ଲାଙ୍କ ଏହି ଦୁର୍ବଳଗୀରେ! ଏଠାରେ
ଶିଖିବୁରୁତ୍ବ ଲାଲାଙ୍କାର ମେନ୍ଦିର୍ଯ୍ୟରେ!

მანქანა დაძრა. ხელის ქნევით და
ყიუინით ეთხოვებოდნენ ბავშვები
ძოხუკებს.

სოფელს რომ გასცდნენ, მზის
შოთავის მიხედვით გრძელებული შეკრიბი
მთის ფერდობზე მეტყველს ბუღ-
სავით მეტყველ ლაპაჲ, შემოლოურ
სახლს, მეტყველ საყვარელი მეტყველ-
ბის ბუღე დაუგრძელოთ, ეს კი
წუთის გული დასწუდა, დაენან და
გადაწყვეტა თავისი დღიური ასე
დაგრძელებინა:

ଭାଗ୍ୟକଣ୍ଠା „ପାରିଷେଳମ୍“ ୧୯୫୩ ଫୁଲ୍.



თბილი

၆၀၆၈

ବ୍ୟାକ୍‌ରୂପରେ
କାହିଁଏକାଖଣୀ

ნინო ბერძარშვილის
სახელს თქვენ აღმართ
არა ერთხელ წაჭყალი-
ხართ „პირვენის“ ფულ-
მდგრადში. გამოიყენობა
„ნაკადულის“ შეირ ა-
ლაპანა გამოცემულ წიგნ-
ში. „მეტზაპრის საჩუქა-
რის“ შეტანილია რამდე-
ბობა მოზრისა, რამდე-
ბოც ადრე „პიონერში“
აღმართ.

En 30% de los casos, am



ତେବେନ୍ଦ୍ରାଦୀଳ ଘମିର ର ଦ ର
ତ୍ରୟେନ୍ଦ୍ର ତାନାତୁଲନ୍ଦ ଅରୋ-
ଅନ୍ତିମ ତ୍ରୟେନ୍ଦ୍ରାଦୀଳ ମହାତ୍ମାପ-
ଶ୍ରୀଚନ୍ଦ୍ର ମ ର ଗ ନ ଦ ର ଦ ନ
ସୁକ୍ଷମିତ ରା ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନିତ, ଖଣ-
ଦ୍ର ଶାରମାତ୍ରା, ଖଣ୍ଡା —
ଦେଖିତା, ଉର୍ତ୍ତା ସିଦ୍ଧୁପ୍ରାପ୍ତ
ଦେଖିରେ ତ୍ରୟେନ୍ଦ୍ରାଦୀଳ ଅବ ଥି-
ମାନ୍ଦ୍ରାଦୀଳ

ତକ୍ରନ୍ଦବ୍ୟୋଦୀଳ ଘରୀର୍ଧଶି
ତାଗୀରେତୁଥୁବୁ ଶ୍ରୀପୁଣ୍ୟନ୍ଦେ, ଏହି
ଦୁଃଖପୂର୍ବମାନଙ୍କ ତାତ୍କର୍ମମାନ ପ୍ରସ୍ତର
ଲାଭିନ୍ଦ୍ରିୟ ସମ୍ବଲପୁରୁଷ ଦ୍ୱାରାଶ୍ରେଣୀ
ଦୀ ଅଳ୍ପକାନ୍ଦ, କି, ଦେଖାନ୍ତାରେଣ୍ଟାଳେ
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଦେଖାଇବୁ କିମ୍ବା
ଲୋକ କୁରାନ୍ତରେଣ୍ଟାଳେ, ଦୁର୍ବନ୍ଧିତ
ନେଇବେଦା ଏହି ତରୁ, ବେଶତରକ,
ଜ୍ଵାଳିକା ପ୍ରାଣୀ, ମିଳିବେଳେ
ମାଲିନୀ ପ୍ରଯାତିର
କାନ୍ଦୁରେ, ତଥା ଏହି ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ
ଦେଖାନ୍ତାରେଣ୍ଟାଳେ, କିମ୍ବାକୁରୁତମ୍ଭେବାନ୍ତି ବ୍ୟା-
ଲେନ୍ଦ୍ରିୟ, ପ୍ରାଣକାରୀ, ମିଳିବେଳେ...
ଦେଖାନ୍ତାରେଣ୍ଟାଳେ...

ଛୁରାଧ
ଅମ୍ବାଳିପି

ქართული
ხელნაწერების
თავმცირებელი

၂၄၁၉။ ၆။ ဒုပ္ပမြည်ရင်ဝင်း
၌နိဂုံး၌ ပေါ်လောက နာရီတွဲ
လျ ဗျားနှုန်းရောင်း စာ့သု-
ဒေသအဆာဂုဏ်၏ ဗျားနှုန်း
နာရီတွဲလျ ဗျားနှုန်းရောင်း၌
တွေ့ချိန်၊ အပဲတေ၊ ပုဂ္ဂိုလ်၊ ရုပ်
အလုပ် ၌နိဂုံး၌ ပေါ်လောက နာရီတွဲ
လျ ဗျားနှုန်းရောင်း ဥပုံရာတွဲ-
လျ ဗျားနှုန်းရောင်း၊ ၂၃ ၌နိဂုံး
၌နိဂုံး၌ ဗျားနှုန်းရောင်း ဗျား
နှုန်းရောင်း အဖွဲ့အစည်း အ-
လွှားလွှား ပုဂ္ဂိုလ်၊ ရုပ်
လျ ဗျားနှုန်းရောင်း၌ ပေါ်လောက နာရီ

ପ୍ରଦେଶରେ, କାହା ମେଗର୍ହଶୀଳ,
ଏହି, ଶିଖରରୁ ଏହି ନିଃଗନ୍ଧ-
ଦିଲ୍ କୁଣ୍ଡଳ ଶକ୍ତୀ ମନୋ-
ରହିଲାମା ଏହି ଉତ୍ସବ ଏହି
ନିଃଗନ୍ଧ ତାଙ୍କରେ ଦେଉଥା ଏହି,
ରାଜଗାନ ତାତକେମିଳି ପ୍ରଯୁକ୍ତି
ବାଞ୍ଛିମୁକ୍ତରେହୁଲାଇଲା, ଉନ୍ନିକ୍ଷ-
ଲ୍ଲାପା, ତାତକୁଟୁଳି ତ୍ରୈ
ଲା ତୁଟୁଲା କାହାକୁଣ୍ଡଳ
ଦା କୁଣ୍ଡଳିଲାଗନ, ତାତକୁଣ୍ଡଳ

ერთი დედნიდან იყოს გა
დაშერიღილი, ხშირად კი
ასეთი წიგნი მხოლოდ
ერთ ცალად აჩვებობს.
ბევრი ძველი შესანიშვნა



୩୦ ଟଙ୍କାରୁଲେ ବା, ମରାଗାଳୀ
କେଣ୍ଠାନ୍ତିର୍ବାହି ନିର୍ମିନ୍ଦିତ ଶିଳ୍ପିଙ୍କ
ଅବସାନ କୁରାତାଳ ପୁରୁଷଙ୍କ-
ଲୋକଙ୍କ ଉପରେ ଶିଥାକୁର୍ମା-
ଲୀଙ୍କ ଗାୟକରିମିହିତ, ଯୁଦ୍ଧରେ
ଶ୍ରେଷ୍ଠପୂର୍ବବିନ୍ଦି, ଅନ୍ତର୍ଜାତି-
ମିଶନାର୍ଥୀରୁବିଦି... ଶାଙ୍କା କେ-
ଣ୍ଠାନ୍ତିର୍ବାହି ନିର୍ମିନ୍ଦିତ ପତ୍ରକୁର୍ମବ୍-
ଲୋକ ଗାୟକରିମିହିତ କାହାରେ
ନିର୍ମିତ?

ବେଳୁ

ଟେଲିକମ୍ବିନ୍

გამომცემლობა „საბჭოთა საქართველომ“ აბლახან გამოსცა პორტ ნოდარ ადგიშვილის ახალი ლექსების კრებული — „თოვლის სინათლე“, წი-

ଶେଷ ଅର୍ଥାତ୍ କିମ୍ବା
ଉପରୋକ୍ତ ଉଦ୍ଦୟତରେ
ଏ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଆହୁତିପ୍ରକାଶ
ମନ୍ଦରାଜଙ୍କୁ କରେ ଉଦ୍ଦରିତ-
କରିଲୁଗନିଲୁ ଲ୍ୟାଙ୍କେବା
କାହିଁପରିବର୍ତ୍ତନରେ ଯାଇଲୁ
ମନ୍ଦରାଜଙ୍କୁ ବିରାଗିତ ହାତରେ
ବେଳେ ଉଦ୍ଦୟତରେ
କାହିଁପରିବର୍ତ୍ତନରେ ଯାଇଲୁ
କାହିଁପରିବର୍ତ୍ତନରେ ଯାଇଲୁ

სწორედ უნივერსუალურ საკონტროლო სტრიქონ-ბით აქვთ დახატული პრეტენზის მატანა და შეკლოს ურთიერთდაბოლოება ებ ულებდა და გათი, როგორც სახვათასახვა თაობის მიმრთება გარესამყაროსადმი.

„ମାନ୍ୟଗ୍ରେହ ମାର୍ଗ ମାତ୍ର ଦ୍ୱା
ରୁ ଏଥିରୁ-ଏଥିରୁ ନେଇପାଇସି
ନେଇପାଇସି...
ଶ୍ଵେତାଲିକଟ୍ରେପୀ ଶ୍ଵେତା
ଶ୍ଵେତାଲିକଟ୍ରେପୀ ଶ୍ଵେତା
ମାନ୍ୟଗ୍ରେହ ମାନ୍ୟଗ୍ରେହ
ମାନ୍ୟଗ୍ରେହ ମାନ୍ୟଗ୍ରେହ...”

ଶ୍ରୀ ଲୋକପାତ୍ର ମନେତା
ଲୋକାଳ୍ପନି ଗୁଣବାକୁବେ ମହିମା-
ମେଳେ ଦିଗ୍ଭୂର୍ବାସ ବାକେବେ : „ମନେତା
ଦେଇନିସ ବନ୍ଦମେଧିକା ମାତ୍ରାଙ୍କା



ବିଦ୍ୟା, ମନ୍ଦିର, ଶରୀରକଣ
ମହାଦେବ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ

ସେବା ପରିମାଣ କ୍ରିଏଟିଭ ଏବଂ
ନିଯମିତ, ରହିଲୁ କ୍ରିଏଟିଭରୁ କ୍ରିଏଟିଭ
ଶ୍ରେଣୀଙ୍କାଳୀନ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ମା-
ଦାଲମ୍ବିକାତ୍ମକରୁଣାତ୍ମ, ଉଚ୍ଚାଵ-
ଶ୍ରେଣୀଙ୍କାଳୀନ ଏବଂ ନିଯମିତରୁ
କାଳିମାତ୍ରରୁ ପରିପ୍ରେସ୍ ହିଁ ଏବଂ କାଳିମାତ୍ରରୁ
କାଳିମାତ୍ରରୁ ପରିପ୍ରେସ୍ ହିଁ ଏବଂ

ମୁୟାଗର୍ତ୍ତ ଏବାଲ ନାହିଁଯିବାରକ୍ଷେ
ସବୁ ଲୋକରୁକେ ଥିଲିବି,
ମୁୟାଗର୍ତ୍ତ ଶ୍ରୀନାଥ ଆଶାଜ୍ୱାପାଦ
ଦଙ୍କନାଦପୂରୀ ପ୍ରକାରରୁ;

ଦ୍ୱାରା ଗୋଟିଏ କାହାରେ ପ୍ରକାଶ ହେଲା,
ରନ୍ଧା କୁଣ୍ଡଳ ଦିନିଛି;
ସାରଳାର କୃଷ୍ଣ ଦୁଃଖରୂପରୁଗ୍ରମେ
ଦାର୍ଢିତ୍ୟବ୍ୟବସ୍ଥା ଉପରିବିତ୍ତୀରୁ.

8503 გელერთავილი,
ობილისძის 55-ე სამშენებლო ხელოვანი, ქ. კართი.

603351 3363030

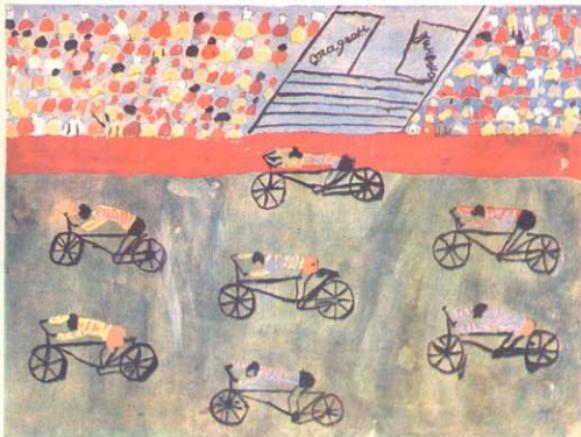
შემოდგომაშ აკვავსო
ხევითა და ბარაქით,
ტბილი წევნით იცსება
ძველრბი და მარანი.

ჭრიალებენ ურმები,
დატვირთულნი გოდორებით;

კაჭინახელთან დამდგარა
ყურძნის დიდი გორები.

კვრებში ლაღად გაისმის
აიმღერები ქართული.
შემოდგომის კახეთი
რთვილით არის გართული.

ମୋଡ଼ୋର ଜୁଲାରାତ୍ମକିଣୀ,
ଦର୍ଶନିକୀଙ୍କ ୧୫-୧୬ ବାଟୁଗାଳେ କ୍ଷେତ୍ରେ



1

30 ମେ ମୁଖ୍ୟ ମନ୍ତ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ପାଠ୍ୟାଚାର୍ଯ୍ୟ ଗଣଧୀନ ପାଇଁ, ୧୧ ଫିଲ୍ଡ୍

အာဂရာမျက်

3 ခုခွဲချက် ၁၀

სინათლე გვიყვარს ჩვენ,
სიბნელე გვძულს,
გვსურს ცაჲე მნათობმა
იბრწყინოს სულ.

პატარებს მშვიდობა
კვიხარებს გულს.
სიცოცხლეს უმდერით,
სიკვდილი გვძულს.

ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରମାନ, ୧୯୫୦-୫୧ ମାର୍ଚ୍ଚିଆଲ୍ ପାତ୍ରମାନ,
୧୯୫୦-୫୧ ମାର୍ଚ୍ଚିଆଲ୍ ପାତ୍ରମାନ,

ମୁଦ୍ରଣ କାର୍ଯ୍ୟାଳୟ

დილის ნამი მზის სხივებზე იწყება
კრომას.

ତା କୁଳାଳା ଲ୍ୟାଙ୍କରି ପାଇଁ ନ
ନ୍ୟାଶି ଲ୍ୟାଲାଙ୍କରି
ମହିଳାଙ୍କରି କଥା ଦ୍ୱାରା ଲ୍ୟାଙ୍କରି
ଶର୍ଦ୍ଦରିଲ୍ୟାଙ୍କରି
ତା କୁଳାଳା, ଦ୍ୱାରା ଲ୍ୟାଙ୍କରି
ଗାନ୍ଧିମହିଳାଙ୍କରି,
ମହିଳାଙ୍କରି କଥା ଲ୍ୟାଙ୍କରି
ଶର୍ଦ୍ଦରିଲ୍ୟାଙ୍କରି

3 3 8 3 3 6 3 3 1

ରହେ ପ୍ରାଣିଲୋକଙ୍କ ଶ୍ରେଣୀ
ଓ ପ୍ରାଣୀ ମିଳିବୁଲେ ଶ୍ରେଣୀ,
ହନ୍ତରୁ ଏଥାର ହିନ୍ଦି ତୟଗିଲେ
ମିଳିଲୋକଙ୍କ, ଶ୍ରେଣୀଶ୍ଚ,
ହନ୍ତରୁ ଅନ୍ତରୁକୁ ମିଳିଲୁରାଯାଇ
ପ୍ରାଣିଲୋକଙ୍କ ଓ ଆ ଓ,
ହନ୍ତରୁ ଲୋଗିଦ୍ବବେ ଏହୁ —
କୁ ଜାନିବାରୁଟେ ମୁହିଲା.

შეია გაღრმაში,
ასპინძის რაოთნის ოშორის ხაშუალო
სკოლა, VIII კლას.



મારી જીવન

ԱՌԵՎ ՏԱ ԲՅ. ՑՈՐԿՑՈՒ
ՎԵԼՎԵՆ

ଦେଖିଲେବାରିମିଳିବା ପ୍ରିସ୍, ରହିଲୁବାକୁ ତୁର୍ଯ୍ୟା-
ତୁର୍ଯ୍ୟାକୁପ୍ରାପ୍ତ, ଲୋକ ନେବାରୁକୁ ପାଇଲିବାକୁ
ତାଙ୍କ, ମେଲାଗାରୁକୁଥିଲା ଫୁଲ. ଗୋଟିଏବାକୁ ଧୀ-
ଲ୍ଲାପିବା, ଉଚିତ ଶର୍କାରିକାଙ୍କ ପରିଷରିକାଙ୍କ
ଦେଖିଲୁବାକୁପ୍ରାପ୍ତ ମିଳିବାଲ୍ଲାହି ଫୁଲିବାକୁ ହାମ୍ବାରୁ
ପ୍ରାପ୍ତିରେଖାରେ ସାମାଜିକୁପ୍ରାପ୍ତ ନାହିଁ-
ଅଛି.

წარილო ბოჭორმაცა და დაიპურა
სრულიად ბერეთი და კახეთი. წამო-
იყვანა კვირიეკე და დაიშირა ოვისსა
ერსა ჰითა“.

აღრე უკოდალური ხანიდან დაწყებ
ბული გნივისელოვან რომეს ასტუ
ლებდა ქვეყნის თავისუფლებებსთ
ვის ბრძოლაში.



ნიშნებით, ალასინშავაი ის გარემოება, რომ კულტურულ აუზის ძეგლის გადაცემი აუზის დაცვის უზრუნველყოფა განისაზღვრა, რომ გამოიყენება გულაგის კულტურული მემკვიდრეობის საკითხები და მემკვიდრეობის უფრო ცხადიდ არის გამოყიდვითი, მემკვიდრეობის შესავარაუდო ჰასების სისტემით, ანუ გულაგის მემკვიდრეობის არის გულაგის მემკვიდრეობის სამართლით, ასე რომ, ინტერიერის, ან ეკვსენაზევარის სკოლებზე გადაუკანილ მონაცემთა სისტემის მოქმედული სისტემით მონაცემთა მიზნით დამატებითი მიზნით დაგენერირებით არის გულაგის მემკვიდრეობის თაღლებით, ამგვარად, ეკვსენაზევარის სამართლით და ეკვსენ დამტკიცების აუზისათვის მცირე თაღო ჭრის წილის სასუალებელს და უმარტინებელს უყლის ამონ საუკანია. სკოლოთების და ასევე უკული დანარჩენ ასევეც, გარემოითოთ საკულტურო.

კულტურის ინტერიერით შემდგრადებით (A II b) შუალებას და მოუნარჩენის მატარების ურავარნისათვის დაღმდეგა შემარტინებილი სალონის შეკრებლობის ცენტრისას და წმ. გორგანის იმის ცხოვრების ასახველი სიფრენი ტემა.

კულტურის აგებულია ორგანიზო ჭიშის სუურავი და განახლები (ზორბეგი მომენტის უზრის ქვეყნის კვირა) კვირა წყობით, მოსაპარეტერებული მასალათა მიზნით დარღვეული ლიტერატურით და არაერთხის შეკრებითათ კიდევ ძირითადად მომწვდომი უზრის ქვეყნის ქვეყნისათვის და შილის, იგი კულტურულ 11-ს დროის განხორციელებული რესპარაციის შედეგათ უნდა განხილილო მელურის სისტემის აღრიცხვით. შესაბამისობის მიზნით, ერთი, ჩერიბის-დაცვალებისთვის

ଶ୍ରୀଦାତପରିବାରଙ୍କ:





ବ୍ୟାକ ବାଚନାକୁଣ୍ଡରୀତି ଜ୍ଞାନି

ଶ୍ଵରୁପ ମହାନ୍ତିରାଜ

მარტინ
დემაზი

ორიოდე კვირის წინათ ჩედაქციიდან
დამირეკეს და მთხოვეს მიესულიყავი. გა-
დამზოტეს ურნალის ერთ-ერთი მკი-
თხველის წერილი. აი, რა ეწერა ამ წე-
რილში.

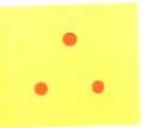
თამაშის ლინკები.

ଶ୍ରୀନାର୍କ ଦୟାଶ୍ଵର ଶାଖିଶ୍ଵର ଅମେରିକ ଓ
ରହିଥାଯାଇଲୁ ଶତାବ୍ଦୀରେ ଶତାବ୍ଦୀରେ ଥାଇନାର୍ଥାରମ୍ଭକାରୀ
କିମ୍ବା ଏକାଶବ୍ରାତୀ ହେଲୁ ପାଇଁ କୁଣ୍ଡଳ ଉଚ୍ଚପାତା
କାହିଁ ରହିଲା କିମ୍ବା ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କରୁ କିମ୍ବା ମନୋମନୀ
ରହିଲା କିମ୍ବା ସାହିନାର୍ଥାମ୍ଭଦ୍ରା ଏବଂ କାହା ଶତାବ୍ଦୀରେ
କାହିଁ ରହିଲା କିମ୍ବା ଶତାବ୍ଦୀରେ କାହିଁ ରହିଲା କିମ୍ବା
କାହିଁ ରହିଲା କିମ୍ବା କାହିଁ ରହିଲା କିମ୍ବା କାହିଁ ରହିଲା

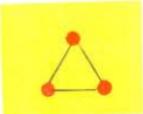
8.0.

მარტ ასეგ. დაზიანებულოთ!

ଏ ମୀ ଫାରସାନ୍ତୀ ସାମି କ୍ଷେତ୍ରିଲୋ:

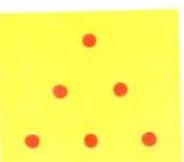


დაგხატე ისე, რომ თუ მათ წყვილ-
წყვილად შევაერთებთ, წესიერ ანუ
ტრლგვერდა საბქაოთხედს მივიღებთ:

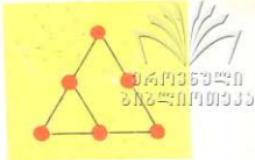


თუმცა ალბათ დაგვეთანხმები, რომ
შერტილები შეუერთებლადაც ქმნიდნენ
სამკუთხედის შთაბეჭდილებას.

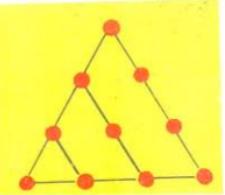
ასეთა ვიკისთოთ: შეიძლება თუ არა
ოთხ წერტილის ანალოგიური განლა-
გება? ადვილად დაყრდნენდებით, რომ
პასუხა ამ კოსტებაზე უკრაფითია —
რაძღვნც უდა დარჩენილი, როთხ წერ-
ტილის ისე რეა განვიაღებთ, რომ მათ
ასაქუთრებდნ შთაბეჭდილება შეგვიძე-
ნან. ამ მიზნისათვის არც ჩეუთ წერტი-
ლო გამოდგება, მაგრამ ექვემდება:
კავა სასრულო შედეგს იძლევა:



ეს „ექცეურტილოვანი სამუშაოები“
თავიდან აღებული „სამწერტილოვანის“
ორგანიზაციის გადიდებით მიიღობა.



ს წორედ ა გაღილება გამოიწვავა
უკრაინული დამტკიცება (ნუ
დაგავიწვდობა, რომ სიტყვა „გაღილება“
მოთ გერმანისშიმომ გერმანის სიტყობის
გაღილებას და არ გერმანის გაღილებას
ჰას აპარატისა სამყოხელის ფურთისის
ორგანულ ტერიტორიულ მეთოდთა თუდა-
პილევლი სამყოხელის ფართობზე).



ସୁ ସାହୁରୁତ୍ସବରେ , „ଅନ୍ତର୍ଭାରତୀୟଙ୍କାଳୀ
ଉତ୍ସବରେଖାରେ ପରିମାଣରେ ରହିଥିଲା ।
ମାତ୍ରାଗ୍ରହିତ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶବ୍ଦାନୁଷ୍ଠାନ ବାହୁଦ୍ଵାରା
ଦେଖିଲା ମିଶନରେ, ଆମିନଟାଙ୍କିରେ ଏହାକୁହାଇ
ଦେଖିଲା । ମିଶନରେଖାରେ କ୍ଷେତ୍ରଭାଗ ଉନ୍ନତ ଦ୍ୱାରାବିଜ୍ଞାନ
ଶାଖା, ମିଶନରେଖାରେ 15-ସ କ୍ରମିକ - 6, 21,
ତ୍ରୁଟ୍, ମିଶନରେଖାରେ 7 ପାଇଁ ।

ଶୁଭେବରିଯାଦ ନିଶ୍ଚର୍ପା କିମ୍ବତ୍ତେବା : ରାଜିଲ୍ଲା
ଶ୍ଵରତୁଳିଲୀ ଉନ୍ଦା ହେବନନ୍ଦୀ, ରାଜ ମାତ୍ରରେ
ଶ୍ଵରତୁଳା କିମ୍ବା ଶ୍ଵରଗୁରୁରାଜୁଣୀସି” ଶେଷକ୍ରମ
ଶେଷିଲ୍ଲବ୍ରଥରେ ? ଶେଷକ୍ରମରେ ତାଙ୍କୁ ଗାନ୍ଧି
ବାଟ ଏହି କିମ୍ବତ୍ତେବା ?

શ્રીમંગાનેલુણ પદાર્થાલોહી હૃત્યા
ત્રીજીના રાંગણીના શ્રદ્ધાલુભીના 3
ડા 10 પ્રિય, શૈક્ષણ્ય, રાગ્રાહી ગતિસૂચિ
15, 21 ડા 28 નોંધીના સાક્ષીની (ઓપરા
માય્યેની, સાંસારિના સાંક્ષેપિક અનુબંધ
અનુબંધ) એવાં કરીની
નીચે લખીની આ વિનિયોગની
બાબુની ગાંગ્રેનીલોલા શુલ્કાનુસારની શેરીની
આ, ત્રણિતાની એ રિફ્લેક્શન, ક્રિયાની
ગંભીરાની કુન્ઠિતીની બાળ, સાંક્ષેપિક ર
કૃત્ત્વ હેઠળની, રિગ્રાહી શ્રેદ્ધા, મિનોના
શ્રીના સાંક્ષેપિતાના રીપ્રેસ ક્રિ એ એ એ
અસ્ત્ર રિફ્લેક્શન, સ્પોર્ટિની શુલ્કાનુસાર
સંક્ષેપિતા મેરીના, ગામીનીલોલા હે
દા, ત્રણ એ સિમારાંગ્લે 1-અંશ મિન્ઘાંગ્લે
ક્રેન્થી, હૃત્યા એ કુન્ઠિતીની બાળ, એ કુન્ઠિતીની
વિષા — કોમ શેરીનીલ્યાં હૃત્યા હૃત્યા
લ્યાં ગંભીરાનીની, રાગ્રાહી સાંક્ષેપિતાના
એ, રિમલાના ગવર્નરાની સિગરેટ ન્યા

ტოლია. აბ შეთნასმების შემდეგ სამ-
კუხა რიცხვების მიმღევრობა ასე წარ-
მოვიდება:

1, 3, 6, 10, 15, 21, 28...

წერა გვარისტერებას, რა სახე აქვთ ამ
რიცხვებს. ერთი შეხდით ეს ძნელი
დასადგრონა, მაგრამ თუ კარგად დავკუ-
რიდებით ამოწყისილ რიცხვებს, შევინშ-
ხავ შემდეგ ძალით მარტივ კანონზო-
მიწოდება:

$$\begin{aligned} 1 &= 1, \\ 3 &= 1+2, \\ 6 &= 1+2+3, \\ 10 &= 1+2+3+4, \\ 15 &= 1+2+3+4+5, \\ 21 &= 1+2+3+4+5+6, \\ 28 &= 1+2+3+4+5+6+7. \end{aligned}$$

შეიძლება დამტკიცდეს, რომ ეს გა-
ნონშომორება შემდეგშიც ჩამოაში რიცხ-
ვისათ. ის უს სამკუთხა რიცხვს
T_n-ით აღნიშვნავთ, შევინშონა ვოტვათ.
რომ T_n პირველი n ნატერალური რი-
ცხვის ჯმის ტოლია, ე. ი.

$$Tn = 1 + 2 + 3 + \dots + (n - 2) +$$

$$(n - 1) + n,$$

შეიძლება სამკუთხა რიცხვების ფორ-
მულა. ეს ფორმულა თავისი აგებულე-

ბით ძალზე მარტივია, მაგრამ გამოთ-
ვლისათვის სამდიდოლად მოუტრიხებელი
აბა, წარმოიდგნენ, რა ძნელი იქნება ამ
ფულშელია მე-100 სამკუთხა რიცხვის
მოქმებას. ამიტომ გავამარტივოთ იგი,
ამ მნიშვნელობით შენიშვნო, რომ

$$1 + 2 + 3 + \dots + (n - 2) + (n - 1) + n$$

ჯამის დავითონ დამოლექინ ტოლად

დაშრეულ შესაქრებათ კამი ერთი და

იგვენ რიცხვის, სახლდობრ (n + 1)

T_n-ს ტოლია. ამას გამარტივოთ, რიცხონ

უნდა მოვაჭროთ და მეტე რიცხონ

ფორმულა არაუკარი ამსახურ შევალოთ:

$$Tn = 1 + 2 + 3 + \dots + (n - 2) +$$

$$(n - 1) + n,$$

$$Tn = n + (n - 1) + (n - 2) + \dots$$

$$+ 3 + 2 + 1.$$

თუ ამ ტოლობებს „სვეტ-სვეტად“ შევა-
რებთ, მაშინ მარტივა ნაწილში ყო-
ვლი. „სვეტი“, როგორიც აღმოჩინეთ,
„(n + 1) - n“ მივიღებთ და რადგან სულ

ის „სვეტი“ გვაქსეს, ამიტომ ეს რიცხვი

n-ჯერ გამორდება. ამრიგად, შევრება

გვიძლება:

$$2Tn = n(n + 1).$$

აქედან საბოლოოდ:

$$Tn = \frac{n(n + 1)}{2}$$

ამ ფორმულით Tn-ტეს მარტივი შემო-
არავითარ სინიშვნეს აღარ წარმოადგინს.

$$მაგალითად, T_{1000} = \frac{1000(1000 + 1)}{2}$$

= 500500.

ე. ი. მე-1000 სამკუთხა რიცხვი
500500-ის ტოლი ყოველია.

ი. ასეთია, ჩემთა თავუნია, სამკუთხა
რიცხვები, სხვათ შორის, მათ მსგავსად
შეიძლება შემორჩენილ ტურნირ-ის
ცხები, ხუთებისა რიცხვი, მესკუ-
თხი რიცხვები და ა. შ. შენ აღმატ მიმ-
დები, რომ ეს რიცხვები დაგამოშენდება
არამ შესაბამის კვადრატულთან, შესურ-
ხუთებულებით, შესურებ ემსკუთხედონ
და ა. შ. შევცალდ, წარმოიდგინონ ნახა-
ზე რამდენიმე კვადრატული და ხუ-
თხოთხა რიცხვი. ხომ ვერ შეძლებ კვად-
რატული რცხვის სურათი ფორმუ-
ლის მიღებას? ააა, საკალ, კვიქიობ,
მოახერხებ. გისურებ წარმოტებას.

გრადა: მოყვამ.

ქავი

უჩინმაჩინი

თამა დალუკა

ააა, სცადე, ადამიანის თმა სიგრ-
ძი გამოიყენ იცავათ ნიშილად და
ასე მიიღება! მისი ერთი განკალენი
ძეწვი ხუთენ წვრილი იქნება და მო-
ლადული ძაფუშ, მისი დანართი უძ-
რილია თვალით გაყირდება. არსუ-
ბობს კი ასეთი წვრილი ძაფი? რა
თმა უნდა, არსებობს, მას მინისაგნ
ამზადებონ, ის არ შეუმიერით ბიბოლია
და ფოლადით მაგარი, ცეცხლში არ სველდება.

ეს ძალა კეგვა მასის ბოკეს და
დამატებაზე დაგრძელება არახანში. ერთი
ასეთი ძალაბა არსებობს ბელორუ-
სისი ქალაქ პოლონეცში.

მინის ბურთულებს უძინა ჭარხნის

ელექტროლოგებში, რომლებიც

გაისა კერძობულია თასს სამას გრალუ-

სამდებარებელ ძაბრებში ერთო-

მეორეზე ვარდებინ ბურთულება;

სადაც ლებებიან და სითხედ გარდა-

იქნებინ. ღუმელის ცუკრის არის

ეგრეთწოდებული „ნაკა“, მას აქვა

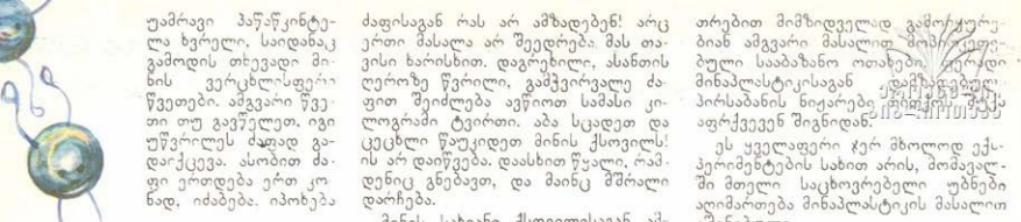
ერვალუ ბურთულებს. ესნი მინი
საგან არის დაშალბული, ოლონდ
საბლეულადმე სხვა ცულებენილობისაა,
ვარდი, ვთევა, ფანტის მინა, მაგ-
რამ მინის ცბრალო მინისაგნ არის
წარმოშმილია. ამგვარი ბურთულუ-
საგა შეიძლება გაკითხოს ას სამორა-
ვილობების გარების ძალას და ასეთი

მინის ბურთულებს უძინა ჭარხნის
ელექტროლოგებში, რომლებიც
გაისა კერძობულია თასს სამას გრალუ-
სამდებარებელ ძაბრებში ერთო-
მეორეზე ვარდებინ ბურთულება;

სადაც ლებებიან და სითხედ გარდა-

იქნებინ. ღუმელის ცუკრის არის

ეგრეთწოდებული „ნაკა“, მას აქვა



უამრავი პრატკინობული ხეროელი, საიდანაც კამოძინის თხევდელი მინის ცერტბლონსფერია წვეთები. ამგვარი წვეთი თუ გაუწეულეთ, იგი უწვრილეს დაჭავად დარეცეცა. ასიძრი ძაფი ერთოდება ერთ კონდა, იძაბადა, იძოხება.

ძაფისაგან რას არ ამზადებენ! არც ერთი მასალა არ შეეწრება. მას თავისი ხასიათი დაგრძნილ, ასანთის ღრუნოშე წერილი, გამტკირვებულ ძაფით შეიძლება ავრით სამშინი კოლოფები ტრირთი. ას ცავთ და ცუცქილი წაუკიდოთ მინის ქსოველი! ის არ დაიწვება. დასასით წუპარი, რამდენიც გრძებათ, და მათიც შერალი დაუჩარდა.

მინის სახიანი ქსოვილისაგან ამზადებინ თერტრის ფარდებს, დყეობაზეც, ავეჯის გადასაკავებს.

თუ მინის ქსოვლის გავიღეთ და დიდ წერვის ქვეშ დავწერეთ, მიკვილებთ მინის ფანერის მსგავს წარმოაქმნეთ. რომელსაც მანაბალასტურა ეწოდება: ის ფოლადზე უფრო გამრკე და ბევრიდ შეუბუტის: ამგვარ მასალა მეტად საჭიროა თანამედროვე მეტწევობაში.

მინაბლოსტერი შეიძლება დამზადდეს ნებისმიერი სისქისა — სქელა ა. თხელი, ჩანგინილ ფერნის მიხედვით. ის კიშიში სალებაებს შეუწევთ, მითება სახიანი მანაბალასტურა, მარმარილოსა და გრანიტის მსგავსი. ამგვარი ხელოვნური მარმარილოთი არის მოიწარე-

თრებით მშენელებელ გამოწყვეტილ ბინა ამგვარი მშალლობრივი მომავალი საბაზო რივეზის მინაბლოსტერისაგან უწევის გამჭვივებული პირსაპანის ნიუტონები მინაბლოსტერის უცველესობის აფრიკევენ შეგნიდან.

ეს კუკინგებული ჯერ მხოლოდ ექსპორტის სახით არის, მომავალი შემორჩენილი საცხოვრებელი უბრძნი აღმართობა მინაბლოსტერის მასალით აშენებულ.

წარმოადგინებთ ლამაზი მინის საბლობი. რომელიც მშენელებელ ადამიანი. ოთხხაზი ბევრი ჟურნალი, მაგარაც ვალედან არა არას, რა ხდება იქ. რაღაც ედლებში არყოლილი სინეგი მათ გაუშევრებას წდია.

ედლებში გაწყვიტებული თახება, თარიღი მის სხვადასხვა ნიუთებისა და წიგნებისათვის ფანჯრებში ჩასმულია მნიშვნელი, რომელიც ატრექტი შესის უცრუტისიცებულ სხვების: იჯკე ზამარაში ფასარისათვის და, თუ გირდა, გარისე სხეული.

სახალი ფურცელი მშენელსტრიცა ავეჯია მოსახლეობა — მსუბუქი, ლამაზი და მოხდნილი. ედლებში გაურულება მნიშვნელის შემაღერი, რომელიც არ გაცემდება და არ დასატრიბუტი, შეცვალა, მტკვრისა და ცუცქეს ადგილად ჩამორცხავ თბილი, საპირის შეცვლით.

იატაქე დაფუნილია მინის ქსოვის ხალიჩებიდან და ქაშანებიდან: ფანჯრებშე ჩამოყიდვების მინისგანვე მოქავილის გამტკირვებულ ფარებები ასრებს ასეთ ბინაზი მცხოვრებთა თვალი.

იქნება თქვენი მოგწიროთ ამგვარ მინის სახეში ტონი ცხოვერება. ის, რაზეც იღესაც მხოლოდ ზოგადგებში იყო მოთხოვილილი, ჩეკეს ცვეყანაში ურამდვილეს იქცევა.



მწებავი სითხით და ენერგეტიკული კონცენტრი გადასახმა სავარაუდო გადატბილით სართავ სამარტინში, სადაც ძაფის გადას გადასახმა ხდება, მუსა შეუცის შელონება, რომელიც შეე-



ხედეთ სიმინდის ტაროებს ჰვევანა. წელი მიუცურავენ კონცენტ: ციოთული, შტრელდანფერი, ასასანიფერი იბარება — ჩამოგ ლევავენ კონცენტს სხედავთხოვთ ფურადი მისათვის, რომ ფერება დავიწერება დავილა გარჩინის ჩამოგ ლევავენ რამდენიმე დროს და ნახვის დროს. ცუცქა სართავის გარეთი, არ არის: ზოგი მსხვილია, ზოგი წრილია, იმის მახვედეთ, თუ რომელი როგორი ქსოვილისტერი არის გავავილისტინგბული. თანაც ფერიძებმა იციან, რა ფურის კატეტი რამდენი ხევლისაგან შედგება — ვთქვათ, ისაფრთ კოჭის ასხევლილია, ციოთული იყოთოთ რამდენი, ისამინისგარი — სამისანი.

როგორიც ხედავთ, ნართის ნომრის დასასტებები, არის გავავილისტინგბული. თანაც ფერიძებმა იციან, რა ფურის კატეტი რამდენი ხევლისაგან მისა ფურებოთ. ამგვარ დამზადებული მინის

וְרֹבֶגְגָמְלָמָן

საქართველო

საღვავი
ათარბა

ნაზარი
მუშაობა ავტ

ათასგვარი გამოყენება
აქვს ქოქოსის პალმის ძი-
რებს, ფოთლებს, ნაყოფს!
კაჭის ნაჭურებაც კი იყორ-
ის



ბერ სამკულებისა და სას-
მისების გასაკეთებლად.

საგვი
საკაერო
სალიტერატურო



ସକ୍ଷ୍ମୀ ଏବା ଗ୍ରେନ୍ ମିଟାପାଲାଳ
ସାଲାଲିସ ଶ୍ରେଣିରୁକ୍ତୁଲୁ, ଶ୍ରେଣି
ଦେଇ ଏହି ପରିପୂର୍ଣ୍ଣତାରୁ ଆସି
କାହିଁରୁ ଦେଖିବାରୁଙ୍କିମୁଣ୍ଡିଲୁ
ସିଲ୍ପିଙ୍କ ଫୁଲାଙ୍କିଲୁ
ଲୁହିନୁ ଅପ୍ରେକ୍ଷନୀୟ
ପରିପୂର୍ଣ୍ଣତା ଥାରିଲୁ ହେଲୁଗରୁଣ୍ଡିଲୁ
ନାହିଁ, ଶ୍ରେଣିରୁକ୍ତୁଲୁ ହେଲୁଗରୁଣ୍ଡିଲୁ
ଏହିପରିପୂର୍ଣ୍ଣତା ଆଶ୍ରମରୁକ୍ତି
ଦା, ପରି ସାଲାଲିସ ହରିଗୁଣ୍ଡିଲୁ
ମିଟିଛି ମିଟାପାଲାଳ ଦା ଚାରିପୂର୍ଣ୍ଣତା
ନି, ଏମିତି ଥାରିଲୁ ସାଲାଲିସ ହରିଗୁଣ୍ଡିଲୁ
ଏମିନ୍ଦ୍ରାଜାଙ୍କ ମିଟାପାଲାଳ

೨೧೪೬೦
ಒಂದು ವರ್ಷ



ლაშერის სხივები შეუძლიათ დააჩერონ მცენარეებაზე — ასეთ დასკვნა-ნამდგრად მივიღინ ავსტრალიაში ადგლობის უზრუნველყოფის რასტრუქტურის მეტრიზაციის მცენარეები რადგან ლაშერის სხივები მცენარეებზე ძლიერად მრავალ დასკვნას მოიგონ.



ათასი კუბმეტრი ჰელიუ-
მია, შევრთებულია ფოლა-
დის ჩანართი, რომელზეც
დაგავრცებულია 8 ხრანინი
ძრავა. ეს კი ერთობლივი
მუშაობის შეთანხმება ხდე-
ბა მარეგულირებელი
სისტემით.

მოგავალი

ପ୍ରକାଳିକୀ ଶ୍ରେଣୀଗୁରୁରୁକ୍ତିକା
ଦ୍ୱାରାନ୍ତରେ ଲମ୍ବାକାଳୀକା ଅବଲମ୍ବନ
କାମିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଶାନ୍ତରୂପାଙ୍କୀ ସାହେଲ୍-
ଶିଳ୍ପରୂପରେ ଦେଖିବାକୁ ପରିଚୟ
ପାଇଲାମୁଣ୍ଡା, ଯଦୁନାଥ ଦ୍ୱାରା
ରାଜପାତାଳା ମାନ୍ଦ୍ରାମ୍ବାନ୍ଦୀ ମିଳିବାଗୁରୁ,
ଏମେହା ଗାରିଦୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠତାକୁ ନିରା-
ଶ୍ଵରୋଦ୍ଧର୍ମ ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ ଲ୍ୟାଙ୍କ
ରାମିଶ୍ଵରୀପୁ ଶ୍ରୀମତୀର୍ମହାନ୍ତାଙ୍କୁ ଦ୍ୱାରା
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦୀନିବେଶନରୂପ ସାହେଲ୍-
ଶାନ୍ତରୂପ ଫ୍ରାନ୍କର୍ରିନ୍ଡିମ୍ବେ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଦେଇ ତା ବାବିନ୍ଦିନ୍ ମିଳିବାକୁ

ၬ၃၆၁
ၬ၃၂၅၈၆
ၬ၃၁၄၀၈

ଲୋକ ଶାର୍କିରୀ ପାଇନ୍ଦାଳୀ ଗୁ-
ପାଇଲ୍ଲାଙ୍କିରୀ କୃତ୍ତବ୍ୟ ବିଶ୍ଵାରୀର
ଦିଶରେଥାବୁ, କାହିଁରୁକୁ ଏହା ଏହା
ଦିଲ୍ଲାଙ୍କିରୀରୁ, ରୋଗରୁକୁ ଗାମ୍ଭୀ-
ରାଜୀରୁ, ଏହି ବିଶ୍ଵାରୀ ଶର୍ଦ୍ଦାଳୀ
ମିଥିଶାରୀ ଦାଖିଲାରୀ କାହିଁରୁକୁ
ଦିଲ୍ଲାଙ୍କିରୀ ମନ୍ଦିରଗଳିମୁ ଦେଖିବାରୁ
ଏହି ଶାର୍କିରୀରୁ ଉପରେରେ ଶାର୍କିରୀ
ଦିଶରେ ଶର୍ଦ୍ଦାଳୀ ଦାଖିଲାରୀ ଗାମ୍ଭୀ-
ରାଜୀରୀ ଦିଲ୍ଲାଙ୍କିରୀ ଦାଖିଲାରୀ
ଏହି ଶାର୍କିରୀ ଦାଖିଲାରୀ କାହିଁରୁକୁ
ଦିଲ୍ଲାଙ୍କିରୀ ମନ୍ଦିରଗଳିମୁ ଦେଖିବାରୁ

ჭარხალზე განსაკუთრებით ძლიერად მოქმედებს რხევა, რომლის სიხშირეა

200-დან 2000 პერცი, სიმ-
ძლავრე კი 100 დან 110-
დეციბელი.

გათთვის,
2020
ჭლვების

მაშველ ნაში მტრნარი წყლის მსრავ კუველთვის დებულიციტრია. ას ასლონი გემის მსახ გუგა ატკი-ცებს, რომ ამ მტრაგის გა-დიდება შეიძლება თუ მა-ს ის შევერცხო ზღვის წყლის ასეთი შეფარდებით 2:1. სწავლული ათ ჭილის გან-ძილებულ ატარებდა დაკვირ-ვებებს. წევარ იყვანებით ცილიდა ამ ნაკარის სკუთარ-თა გუგები და მურვები მოჩა-ლისებუბრებ. დაბოლოს, მა-სა გუგა მიგდა იმ და-კანისატრი. რომ ზღვიდი მო-

ଶେ ହୃଦୟି ଶ୍ରେଷ୍ଠାର୍ଥୀଙ୍କ ମୁଗ୍ଧି-
ର୍ଯ୍ୟ ଦ୍ୱାରାତ୍ମିତ ହେଉଥିଲା, ଏହାରୁକୁ ଏହାରୁକୁ
ଏହାରୁକୁ ଏହାରୁକୁ ଏହାରୁକୁ ଏହାରୁକୁ
ଏହାରୁକୁ ଏହାରୁକୁ ଏହାରୁକୁ ଏହାରୁକୁ

10

გარემოს საყოფანო გა-
შეკუთხვის მიზანი და ჩიატარ-
საგან დაცვის პრიორიტეტების
აქტუალურობის სტანდარტის
დასტანდარტის სპეციალისტის
წარმომადგენლობის შესრულებ-
ნების ღილაკით განვითარებულ
იქნება. არტერიული რენტგენი
გვინდის მიზანი და სხვა. გა-
სულ წესს დასავლეთ შე-

ԵՐԱՊԵՏՎԱԾՈ

8. ქრებანი — ქონირამუხელთა შემომთით საქმე-
ები (ნარცვები) გარეუ-
შენი პირების რული წვლილი, შენი
რესპუბლიკის ცხოვრების წინ-
ც ლაში.

9. აუზაზიანი — Cogito, ergo sum! (ფინტებრეული
მოთხოვნა)

10. ჟამურიანი — აქტეური მუდამ მოურარით (ნარ-
ცვები).

11. დევალირანი — ახალი გზები (ნაწყვეტი რომა-
ნიდან).

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ ପାତ୍ନୀ କୁମାରୀ ହେଉଥିବା ପ୍ରଦେଶରେ



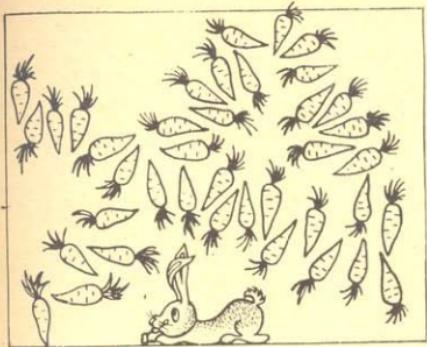
საქ. ქპ ცქ-ის
სამსახურის მიერთება

ନେପ୍ରିଆ ଶିଳସାମରିତ:
ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୟା, ଲ୍ୟାନ୍ଡିଆ ପ୍ର. ନଂ 14
ଶ୍ରୀଲଙ୍କାନଗନ୍ଧିବାଦ
ଶ୍ରୀରାଜାରାମାର୍ଥ-୯୩-୯୭-୦୫
୧୯-୩୧-୮୧
ପିଲାମୁନିଲା
୧୯-୯୭-୦୫ ୧୯-୫୫-୦୫
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାରାମାର୍ଥ-୯୩-୯୭-୦୨
୧୯-୯୭-୦୧

ხაջ. გვ. 81-ის გამოცემის ანგარ. თაღის ტექსტი კ. № 14.
«ПИОНЕРЫ», на грузинском языке. Издательство ЦК КП Грузии
Типография изд-ва ЦК КП Грузии. Тбилиси, ул. Ленина № 14.
გადაფა მასშტაბით 18:VI-76 გ. ხელმომწერილი დასახლებულ ქ. VVII-76 გ. ქადაგის კუ-
60×90^{1/4}. ფიცატური ნაბეჭდი ტერკუტ 4. ხარისხი მდგრადი თაბაბი 5,35.
ტე. თ. 2148. ფო. 144.570. ფ. 0843.

୭୬

კურდღლელი ჰარმაცი,
შაგრამ ეშმაკი იყო. უმო-
კონები გზით მიაღწია თა-



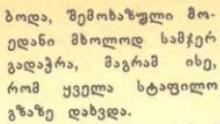
A collection of four black and white line drawings. At the top left is a vintage box camera with a large lens on the left and a flash sync terminal on the right. To its right is a rectangular window frame with a small circular logo containing a crown in the bottom right corner. Below the camera is a classic motorcycle with a prominent front fender and a large headlight. To the right of the motorcycle is a vintage telephone with a handset resting on a cradle, also featuring a circular logo with a crown.

სამიგრანტო

ესლაზიაში

ରହିଲେ କାଳାଶୀଳ ବେ-ବେ
ଯୁ ଶୁଣିଲା ଡାକ୍ତରିଲାପୁଣୀ,
ରହିଲେ ଗାମ୍ଭୀରିଲାପୁଣୀ ସାଥିଲେ
ଦାଗିଲାନିନ୍ଦନ୍ଦୀଲୁହା ମୁଖ୍ୟରୀରୀ
ମୋହାରୀରୀ । କୃତର୍ମ ଥିଲେବେଳୀ
ଯେ ମଧ୍ୟରୀ ରାତ୍ରି ଦାଗିଲୀରୀ,
ମିଳିଲେ ନାନ୍ଦ୍ରାଜାରୀ ଏବଂ କିଳ୍ଦିରୀ
ନାନ୍ଦ୍ରାଜାରୀ ଥିଲେବେଳୀ । ଶ୍ରୀ
ରାମରେ ଯୁଦ୍ଧ ଦାରିଦ୍ରିନିଲୀ
ଥିଲେବେଳୀ ନାନ୍ଦ୍ରାଜାରୀ ଏବଂ
କିଳ୍ଦିରୀ ନାନ୍ଦ୍ରାଜାରୀ ଥିଲେବେଳୀ
ମେଲାମେଲୀ କୃତର୍ମ ଥିଲେବେଳୀ
ମଧ୍ୟରୀରୀ ରାତ୍ରିଲୁହା ମୋହାରୀରୀ
ରହି ପ୍ରମୁଖିଲୀ କାଳାଶୀଳ କାଳାଶୀଳ

የሸጋ ማረጋገጫ በፌዴራል ከፌዴራል ማረጋገጫ በፌዴራል ከፌዴራል



ს ხ ვ ა გ ვ ა რ ა დ რომ
კოტელი, ამოცანა ახეთია;
ქალალზე ხელის აუღმ-
ბლად გაავსლე ხამი ხწო-
რი ხაზი ისე, რომ ყველა
ს ტაოშომ გადავითოს.



შეხვედროდა, გაგას აუ-
ცილებლად ექვეი წინდა
უნდა ამოელო?

ପ୍ରକାଶକ
ବିନ୍ଦୁତ୍ୱାଳୀ

ଫାନ୍ଦରେସ୍‌ଯୁଲମ୍ବ ମୋଟାକୁଳମ୍ବ
ସୁଲ୍ଲ ଏସି-ଫାନ୍ଦରୀରୀ ପ୍ରେସ୍-
ଲାଇଟରୀରୀ. ଏକଣ୍ଡ ଶୈଳ ମାତ୍ର
ଓହ୍, ଖରମେଲି ଡ୍ରେପାଲିମ୍ବ
ବାଜ ଏକିମ୍ବ ଫ୍ରେଷିଟିକ୍‌ରୀ ଫାନ୍ଦ
ପ୍ରୋଫେଲ୍ ବାଗାନ୍ବ ତାଙ୍କିମ୍ବ ନା-
କିଲିମ୍ବ ରାଶରୁଣ୍ଟ.

გამოცანები

- ଭାବିତ୍ବକୁ ପାଇଁ ଉପରେଣେ
ଯୁଗାନ୍ଦ୍ରକୁ ପ୍ରସାଦକ,
ଯୁଗାନ୍ଦ୍ରକୁ ଶାଶ୍ଵତାଙ୍ଗ
ବୋର୍ଦ୍ଦୁରୀ ଲେଖାବା.
 - କଣ୍ଠକୁ ଏହା ଏହିବେ —
ଚାରପଦାବ୍ୟେକ,
ଏହିପଦ ଦେଖାନ୍ତିରେ —
ରହ୍ୟପଦାବ୍ୟେକ,
ଏକାଲାଲ୍ଲମ୍ବା — ଏହା ଏହିବେ
ଏହା ଫେରିଲାମ୍ବା ରହ୍ୟପଦାବ୍ୟେକ.

ଶ. ମୁଣ୍ଡା ର ନାମରେ ଦେଖିଲେବେଳେ
ଗରୀବାଙ୍ଗରେ ଜୀବିତ,
ଶୁଣ ମନ୍ଦରାମକୁ,
ମିଳିବ, ମିଳିବ
ଏ କେବ ଗାସ୍ପିଲା ନାମରେ,
ଧିନିରଥ ଶାତମାହରି.

პარენ
№ 7-ში
მოთავსებულ
ხსრაკლიგრეზე
აროასონდები

როგორ გვინდათ, იმის
სათვის, რომ ერთი წევი-
ლი ერთფეროვანი წინდა

ପାରାଦ୍ୟଶ୍ଵଲପତି; 1. ମା-
ନେଷ; 8. ଲୋକ; 5. ଶୁଭେ;
ସ୍ଵର୍ଗରେ; 9. ପ୍ରାଣରେ; 11.
ଅନ୍ତରେ; 10. ନେନ୍ଦ୍ରୀ; 14.
ପ୍ରାଣରେ; 17. ବ୍ୟାନରେ; 18. ପ୍ରା-
ନେଷ; 19. ଏକମାଣ; 21. କୃତ-
କରନ୍ତୁ; 22. ଶେଷରେ; 25. ବ୍ୟାନରେ;
27. ଏକଶିର; 28. ଘରକୁ; 29.
ପ୍ରାଣରେ; 30. ହରତମା.

ସ୍ଵର୍ଗଶ୍ଵଲପତି; 2. ପଦତ-
ଥିରେ; 4. ଦ୍ୱାରାମାଣ୍ଡି; 6. ଉତ୍ତର-
କରନ୍ତୁ; 8. ରମଣୀ; 10. ପାଲ୍ଲ-
କୁରନ୍ତୁ; 12. ଧରନ୍ତାରତ୍ନ; 14.
ରାଜାଙ୍କୁ; 15. ଧରନ୍ତରୁ; 16.
ବ୍ୟାନରେ; 20. ଏକଜ୍ଞ; 22. ବ୍ୟ-
ନ୍ତରେ; 24. ବ୍ୟାନରୁଣ୍ୟ; 26.
ବ୍ୟାନଶାଶ୍ଵତ.

ამონანა

ДЕКС 76157

6.91/199.

ԶԱՐՅԱԴ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

